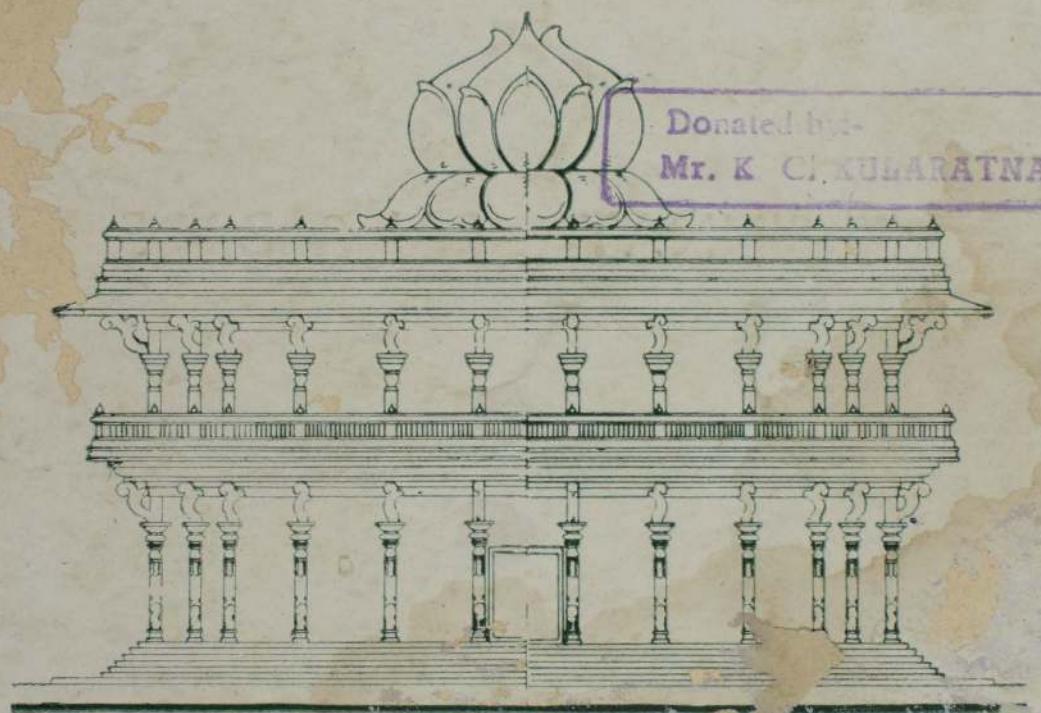


# கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம்

## செயலகக் கட்டடக் கால் கோள் விழா



# சிற்பாடு

# வர்

University of Jaffna

920

KAL

49694(AR; Main)

மாமு... மும்-

மக

---

Our best wishes for the aims of the  
■  
“Society for the Protection of  
Education, Art & Culture”

S. SINKATHURAI & BROS.

JAFFNA

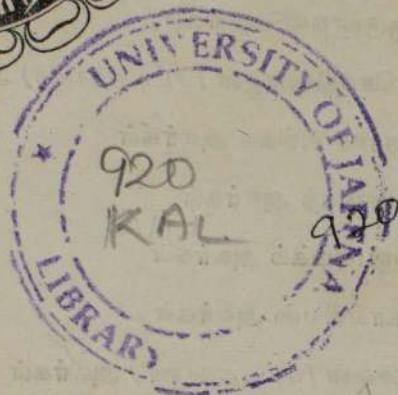
and

COLOMBO.



கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக்  
காப்புக் கழகம்

2007



946  
KAL

AR

AR

ARCHIVES

செயலக்குக் கட்டடக் கால்கோள் விழா  
சிறப்பு மலர்

R.A.

ARCHIVES

249694

249694



மாழ்ப்பாணம், இலங்கை.

L. Saravanan 1979

## கழகச் செயற்குழு உறுப்பினர் :

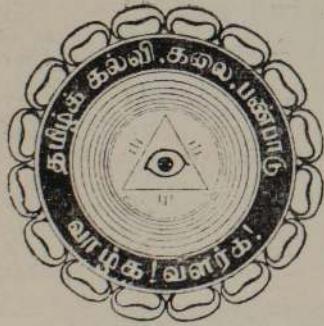
- தலைவர் : திரு. த. சோமசுந்தரம் (சட்டத்தரணி) அவர்கள்
- துணைத்தலைவர்கள் : திரு. சி. சிவகுருநாதன் அவர்கள்,  
திரு. வெ. ச. செந்திலநாதன் (சட்டத்தரணி) அவர்கள்  
திரு. ஆ. துரைராச சிங்கம் அவர்கள்
- பொதுச் செயலாளர் : ஒவியர் ச. பென்டிக்ர் அவர்கள்
- செயலாளர் : திரு. சு. பரநிருபசிங்கம் அவர்கள்
- துணைச் செயலாளர் : திரு. மு. அலோய்சியஸ் அவர்கள்
- பொருளாளர் : திரு. கணக்கேசவன் (சட்டத்தரணி) அவர்கள்
- கல்விக்குழு இயக்குநர் : திரு. வ. இனோய தம்பி அவர்கள்  
திரு. அ. செல்லத்துரை அவர்கள்
- வண்ணை திரு. கே. சிவராசா அவர்கள்,  
திரு. இரா. குமாரவட்சுவேல் அவர்கள்,  
திரு. தா. சிவபாதசுந்தரம் அவர்கள்
- கலைக்குழு இயக்குநர் : இசையாசிரியர் திரு. இரா. நடராசா அவர்கள்,  
திரு. க. பாலசிங்கம் அவர்கள்  
திரு. செ. இராசா அவர்கள்  
திரு. வே. தம்பிராசா அவர்கள்
- பண்பாட்டுக்குழு இயக்குநர் : திரு. ஈ. வீ. கார்த்திகேச அவர்கள்  
திரு. சி. சிவபால சிங்கம் அவர்கள்  
திரு. மு. செல்வராசா அவர்கள்  
திரு. பி. நடராசன் அவர்கள்  
திரு. இராச இராசேசவரன் அவர்கள்

## தமிழ்த்தாய் வாழ்த்து!

அன்னை மொழியே ! அழகார்ந்த செந்தமிழே !  
 முன்னைக்கும் முன்னை முகிழ்த்த நறுங்கனியே !  
 கன்னிக் குமரிக் கடல்கொண்ட நாட்டிடையில்  
 மன்னி அரசிருந்த மன்னுலகப் பேரரசே !  
 தென்னன் மகளே ! திருக்குறளின் மாண்புகழே !  
 இன்னரும் பாப்பத்தே ! என்தொகையே ! நற்கணக்கே !  
 மன்னுஞ் சிலம்பே ! மனிமே கலைவடிவே !  
 முன்னும் நினைவால் முடிதாழ் வாழ்த்துவமே !

சிந்தா மனிச்சுடரே ! செங்கைச் செறிவளையே !  
 தந்த வடமொழிக்கும் தாயாகி நின்றவளே !  
 சிந்து மணற்பரப்பில் சிற்றில் விளையாடி  
 முந்தை எகுபதியர் முத்த சுமேரியத்தார்  
 செந்திரு நாவில் சிரித்த இளங்கன்னீ !  
 சிந்துங் கலைவடிவே ! சீர்த்த கடற்கோளில்  
 நந்தாக் கதிரொளியே ! நாடகத்துப் பண்ணியலே !  
 வந்த குடிமரபோர் வாழ்த்தி வணங்குவமே !

### கழகச் சின்னத்தின் விளக்கம்



மீமிகைத் தலைமைப் பரம்பொருள் பயந்த, முதன்மையும், உட்பேரறிவுமாகிய கன் என்னும் இறைமையினின்று, உள்ளம், உரை, உடல் என்னும் மூவகை அகப்பறக் கரணங்கள் வழி, அனைத்து வாழ்நிலை உயிர்களுக்கும், எழு வகை ஒலி, ஒளிக்கதிர்களைப் பரப்பி, ஒன்பான் அகப்புறச் சுவைகளை இயக்கிப் பதினாறு வகை இறைக் கொடையை ஈந்து வாழ்விக்கும் இறைமைத் தாயின் வெளிப்பாடு, இவ்வெழில் நிறைந்த உலகம்.

### Significance of the Symbol

This beautiful World is a Manifestation of Divine mother who bestows on all Beings life with the Sixteen divine gifts by spreading the seven kinds of sound and light rays and thereby putting into operation the nine rays of inner and outer tastes by means of the triple instruments called Mind, Speech, and Body born of the Supreme Lord, the Primal and Inner Intelligence, the Divine Eye.

## பொருளடக்கம்

1.	தவத்திரு தனிநாயகம் அடிகள்	....	1
2.	தவத்திரு ஞானசம்பந்த பரமாசாரிய சவாமிகள்	....	
3.	டாக்டர் வித்தியானங்தன்	....	3
4.	டாக்டர் ராஜா சர் முத்தைய செட்டியார்	....	5
5.	தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார்	....	7
6.	திரு. எம். ஏ. எம். ராமசாமி	....	9
7.	மாண்புமிகு அமைச்சர் தொண்டமான்	....	12
8.	த. சோமசுந்தரம்	....	14
9.	வெ. கந்தப்பச் செட்டியார்	....	16
10.	க. கனகராசா	....	20
11.	த. சிதிராசா	....	20
12.	சி. சின்னத்துரை	....	21
13.	சி. தியாகராசா	....	21
14.	திருமுருக திருபானங்தலாரியார்	....	22
15.	பொதுச்செயலாளர் (ஓவியர் ச. பென்டிக்ற)	....	22
		....	23

### கட்டுரைகள் :

16.	கல்வி : டாக்டர் சி. பாலசுப்பிரமணியன்	....	26
	கலை : செ. வைத்தியலிங்கன்	....	30
	பண்பாடு : பன்மொழிப் புலவர்	....	
	கா. அப்பாத்துரையார்	....	36

அனைத்துலகத் தமிழாய்ச்சித் தங்கை  
தவத்திரு சே. தனிநாயகம் அடிகள்,  
எம். ஏ., எம். லிட்., பிளச். டி., டி. டி.,

ஆயரில்லம், வள்ளாய்,  
அச்சவேலி, யாழ்ப்பாணம்  
இலங்கை, 25—7—77

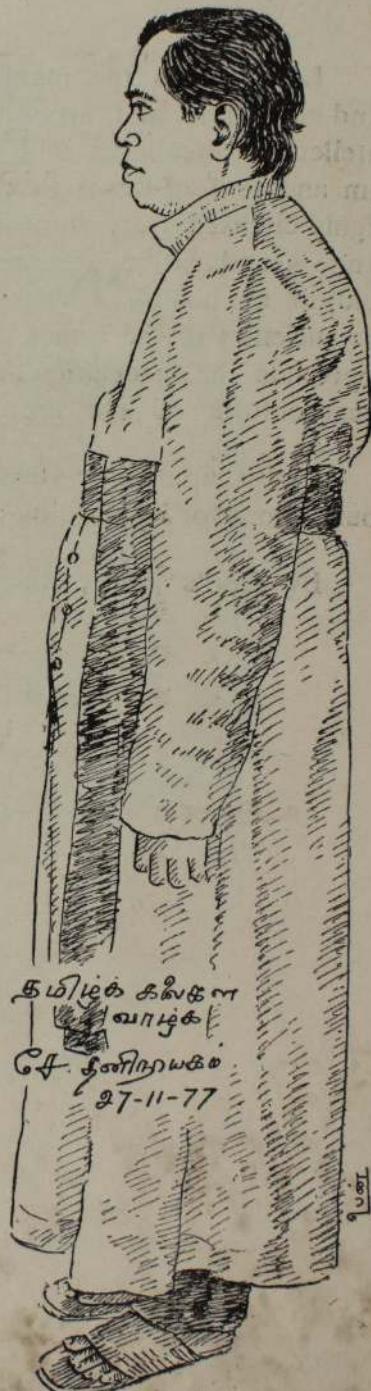
மனிதனை நாகரிகத்தின் தொடக்க  
நிலைக்கு ஊன்றுகோலாகவும், உறுநிலைக்  
கண்ணகவும் அமைந்திருப்பது மொழி. அத்  
தகைய மொழிவழிச் சென்ற கல்வியும் கவின்  
கலைகளும் அம்மனித இன அறிவியல் வாழ்வின்  
வளர்ச்சி நிலைக்குப் பெரிதும் பயன் அளிப்ப  
துடன் நாகரிகத்தின் குறிக்கோளாகவும் உயிரா  
கவும் உள்ள பண்பாட்டு நிலையினையும் தோற்றச்  
செய்கின்றன. ஆதலால், ஒர் இனம் நாகரிக  
இனமாக வளம்பெற வாழ்ந்துவருகிறது என்  
னும் போது, அவ்வினம் தனது மொழி, கல்வி,  
கலை, பண்பாடுகளில் பெரும் மேம்பாடு பெற்றுள்  
எது எனக் கொள்ளல் வேண்டும். மொழி வர  
லாற்றினை நாம் நன்கு ஆராய்ந்து பார்க்கும்போது,  
தமிழ் இனத்தின் தொன்மையும் அதன் நாகரிகச்  
சிறப்பும் உலகில் தலைசிறந்து விளங்கிய  
தற்குரிய அடிப்படைச் சான்றுகளும் இக்காலத்  
தில் ஆங்காங்கு கண்டுபிடிக்கப்பட்டு வருகின்  
றன என்பதை யாம் அறிகின்றோம். எனவே,  
அன்று வாழ்ந்த தமிழினத்தின் உயர் நாகரிக  
காலத்தை, என்றும் மலர வைத்தல் வேண்டும்  
என்னும் பெருநோக்குடன் சிரிய முறையில்  
செயலாற்றிவரும், இலங்கைக் கல்வி, கலை, பண்  
பாட்டுக் காப்புக் கழகத்தினரின் நற்பெரும்  
திட்டங்களையும் நடைமுறைச் செயல்களையும்  
நான் மனமாரப் பாராட்டுகின்றேன்.

இக்காப்புக் கழகத்தினர் நிறவ இருக்கும்  
கட்டிடக் கால்கோள் விழாவினையும், அன்று  
வெளியிட இருக்கும் கால்கோள் விழா வாழ்ந்து  
மலரினையும் மிக்க மகிழ்வுடன் வரவேற்கின்றேன்.

தமிழினத்தின் மறுமலர்ச்சிக் காலம், திரு  
வருட சித்தப்படிக்கு மீண்டும் தழைக்கத்  
தொடங்கியுள்ளது.

வணக்கம்.

சே. தனிநாயகம்.



Language is the main stay for the beginning of human civilisation. And education and arts that are born of that language help man to attain intellectual excellence and also brings into existence culture which is the aim and soul of the civilisation. Hence, when a society is said to be a highly civilised one, it means that the society has greatly developed in its language, education, arts and culture. We come to know through a thorough study of the history of languages that proofs have been discovered to establish the ancientry of the Tamils and their fame in the field of arts. I sincerely appreciate the Association's plans and activities with the ideal to revive the great culture of the ancient Tamils.

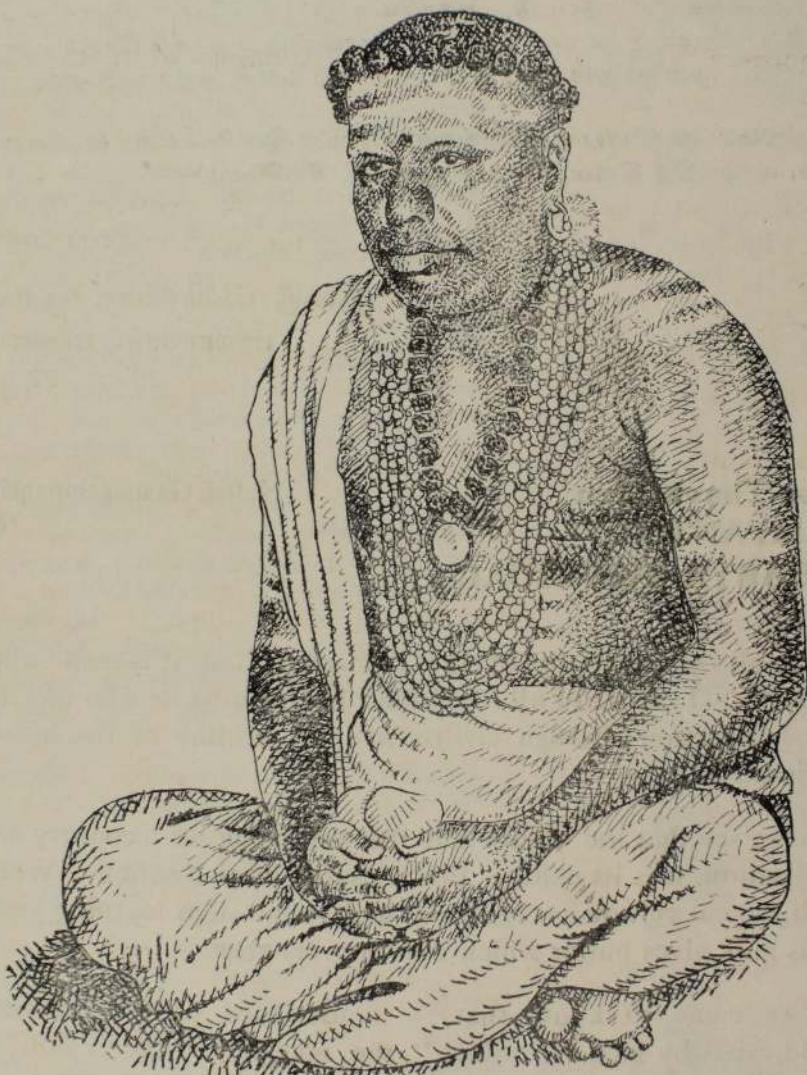
I also appreciate the arrangements of the Association to lay the foundation for its building and the souvenir to be released on the day.

By God's grace, the revival of the Tamils has again started blooming.

S. THANINAYAGAM

தவத்திரு சுவாமிநாத தேசிக  
ஞானசம்பந்த பரமாசாரிய  
சுவாமிகள்

நல்லீல ஞானசம்பந்த ஆதீனம்  
நல்லூர், யாழ்ப்பாணம்  
இலங்கை



எல்லாம் வல்ல இறையருள் படைத்த உயிர் வடிவங்களில், மனித வடிவம் ஒன்றே இப்புவியில் நிறைவடிவமாகத் திகழ்கின்றது. எப்படியென்றால், இவ்வுலகில் படைக்கப்பெற்ற உயிரினங்களில், காலத்தால் தன்னையுணர்ந்து உயரச் செய்து நாகரிகம் என்னும் நன்னிலையை ஏற்படுத்தி வாழ்ந்து வருகின்றது. இத்தகைய உண்மை, மனித வரலாற்றை ஆய்ந்து உற்று நோக்கும்போது, நம்மால் நன்கு தெரிந்துகொள்ள முடிகிறது.

ஒரு நாட்டில் பல்வளங்களும், நறபேறுகளும், அந்நாட்டிலுள்ள நாகரிக நிலையில் இருக்கே கணிகின்றன, எனக் கூறும்போது, அந்நாகரிகக்தீன் உயிர் நிலையாக மனிதப் பண்பாடு ஒன்று

மட்டும் அனாம்துள்ளது. அத்தகைய உயர்வுமிக்க பண்பாடு, எதிலிருந்து தோற்றப்படுவின்றது என அறியும்போது, பாலகிப் பல்வியிலிருந்து, வென்னொப் பூபிப் பலிம் தோன்றி, வென்னொப் பூபிப் கலையிலிருந்து செப்பாகிப் பண்பாடு கர்கின்றது என நாம் அறிக்குவிகான்கின்றோம். இவை இவ்வாறுக்

“பண்புடையார்ப் பட்டுள்ளு உலகம்” என்னும் வள்ளுவத்தின் வர்க்கிருகெற்ப, மது உடலின் கல்வாழ்வு,- வளர்ச்சி திலை வேண்டி ஏழ ஆண்டு காலமாக, அப்பாது தொடர்ந்து குறிக்கோள் பிற முறை பலப்பல பெரும்பள்ளிகளை, ஆற்றிவரும், இலம்புக்கக் கல்லி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகத் தினர், தமக்கென ஒரு நிலத்தைப் பெற்று, தம் பணிகளுக்கெனச் சில கலை எழிற் கட்டிடங்களைக் கட்டு தற்கான, பெரு முயற்சிகளில் ஈடுபட்டு, அதற்கென ஒர் கால்கோள் விழாவை யாழ்ப்பாணத்தில் கொண்டாடத் திட்டமிட்டுள்ளதுடன், மேற்படி விழாவின்போது கால்கோள் விழா வாழ்த்து மலர் ஒன்றையும் வெளியிட முன்வந்துள்ளனர் என்பதை நாம் நன்கு அறிக்குவிக்கோம்.

இக்கழகத்தினர் விரும்பிய என்னாங்கள் யாவும் இனிதே விறைவு பெறுக என மனமாக மெச்சி மகிழ்ந்து, வாழ்ந்தித் திருவருளை நாம் வணக்கி கீற்கிறோம்.

இன்ப அங்பு,

ஸ்ரீலங்கீ ஸ்வாமிநாத தேசிக ஞானசம்பந்த பரமாச்சார்ய ஸ்வாமிகள்.

28-8-77

## His Holiness Thavathiru GNANA SAMPANTHA PARAMACHARYA SWAMIGAL

Nallai Gnanasampantha Adheenam,  
Nallur, Jaffna,  
Sri Lanka

Among all the creations of the Almighty God, it is man who has attained perfection on earth. That is, of all the other beings it is he who has realised his self and attained the perfection through civilisation. A scrutiny of the history of mankind brings forth this truth.

When we see that the riches and the well-being of a country are the fruits of its level of civilisation, it is its culture that pulsates its civilisation. When we analyse wherefrom such a great culture emerges, we understand that learning yields art and art yields culture as milk gives butter which in turn gives ghee.

And, we came to know that, in consonance with the saying of Valluvar that “the world exists by men of culture”, the members of the Ceylon Association for the Protection of Education, Arts and Culture have put sincere service without failings in following their ideals, for the betterment of life and growth in the world at large. After seven years endeavour they have acquired the land and have now planned to lay the foundation for its building and also have planned to release a souvenir for the occasion.

We give our heart-felt wishes for every success in your undertaking and beg God's grace,

பேராசிரியர், கலாஷி  
சுப்பிரமணியம் வித்தியானந்தன்,  
எம். ஏ., பிள்சு. டி.

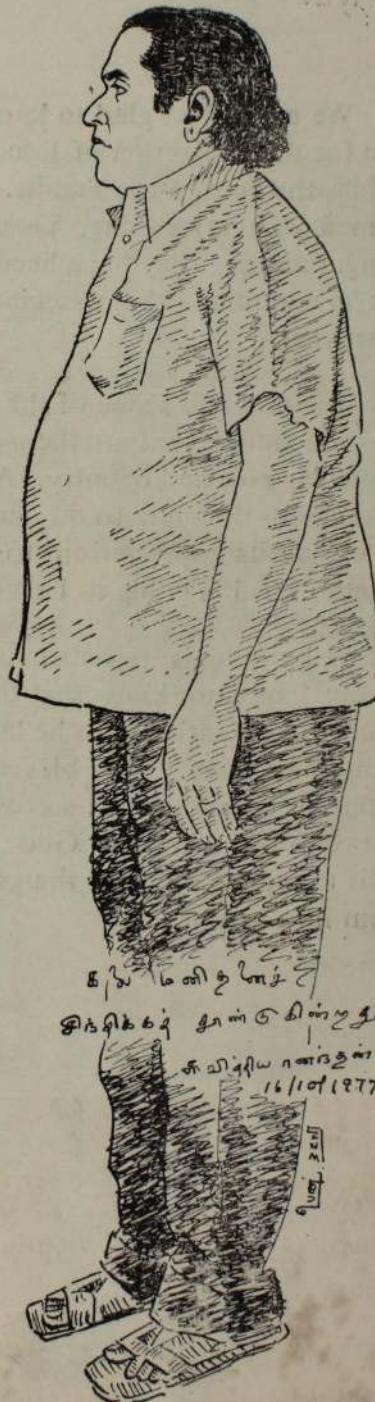
தலைவர், பாழ்-வளாகம்  
இலங்கைப் பல்கலைக் கழகம்

தமிழர் பிரதேசமாகிய யாழ்ப்பாணத்திலே, கல்வி, கலீ, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகமொன்று 1970-ஆம் ஆண்டு தொடக்கம் இயங்கி வருதலீல அறிந்து பெருமகிழ்ச்சியடைகின்றோம். நாளொன்றுக்குப் பலவாகத் தொடங்கிய எத்தனையோ கழகங்கள் தமது முதற்கூட்டங்களே இறுதிக் கூட்டங்களாகவும் அமைய, அவற்றின் வரலாறு பொய்யாய்ப் பழங்குடையாய்ப் போயமைவதை நாம் அறிந்திருக்கிறோம். இந்திலையிலே, கல்வி கலீ பண்பாட்டுப் பாதுகாப்புக் கழகம் ஏழாண்டு தொடர்ந்து இயங்கி, நற்பணி செய்வதனைப் பாராட்டாது இருக்க முடியாது.

இக்கழகத்தின் குறிக்கோள் போற்றுதற்குரியது. ஒரு நாட்டினுடைய, ஒர் இனத்துடைய கல்வி கலீ பண்பாடு ஆகியனவே அந்நாடும் அவ்வினமும் சிறந்து விளங்குவதற்குக் காலாகின்றன. அத்தகைய கலீ, கல்வி, பண்பாட்டினை வளர்க்குஞ் சீரிய நோக்குடையதாகக் கழகம் இயங்கி வருகின்றது. கலைத் தொண்டினை மதித்துச் செயலாற்றுவதே முக்கிய குறிக்கோளாகக் கொண்டுவிளங்குமிகுக்கழகம், கலீஞர்களையும் கல்வியிற்கிறந்த பெரியார்களையும் சான்றேர்களையும் பாராட்டிச் சிறப்பிப்பதில் தயங்குவதில்லை. இவ்வாறு அரும் பணி செய்து வரும் இக்கழக வரலாற்றிலே அடுத்த ஆண்டு தைத் திங்கள் ஒரு முக்கிய கால கட்டமாக அமையவுள்ளது.

கழகத்தின் தொண்டுகளைச் செவ்வனே செய்ய ஒரு கட்டிடம் அவசியமானது. அத்தகைய ஒரு கழகக் கட்டிடத்துக்கான கால்கோள் விழா 1979 ஆம் வருடம் ஆவணித் திங்களில் நடைபெற வள்ளது. அம்முக்கை நிகழ்வினை நினைவுறுத்துதற்காகக் கால்கோள் விழா மலரொன்றினையும் கழகத்தினர் வெளிக் கொணரவிருப்பதை யறிந்து மகிழ்ச்சியடைகின்றோம். யாழ்ப் பாணத்துப் பெருமக்கள் பலரையுங் தன்னகத்தே கொண்டு விளங்கும் கழகம் நல்லதொரு புதிய கட்டிடமைத்துப் புதிய வீறுடனும் பொலிவுடனும் திகழ்ந்து செயலாற்றவும், கால்கோள் விழா சிறப்புறவும், அதனை நினைவுறுத்தும் மலர் புதுமணம் பெறவும் எமது மனமுவந்த ஆசிகள். இக்கழக அன்பர்கள் நல்லவே என்னையும், என்னியவை முடியவும் தின்னரிய நெஞ்சத் தினையும் தெளிந்த நல்லறிவினையும் அவர்களுக்குக் கொடுத்தருள வேண்டுமென எல்லாம் வல்ல இறைவனைப் பிரார்த்திக்கின்றோம்.

சு. வித்தியானந்தன்.



கலீ மனி ஜெய்  
ஒல்லாந்து போன்ற பிள்சு  
கலீ மனி ஜெய்  
16/10/1977

We are indeed glad to know that since its inception in 1970, the Association for the Protection of Education, Arts and Culture is functioning well in Jaffna, the land of the Tamils. Though ever so many associations have been formed day after day, most of them have withered away with their inauguration. They have become mere history of the past. And so, we cannot but congratulate the Association that has been doing service for the past seven years.

The aim and scope of the Association is praiseworthy. It's the education, arts and culture that are the most important ones for the great civilisation of a particular race and country. And the Association is doing service to promote these. With the view to do cultural service, the Association has never failed to extend its appreciation to the scholars and men of arts. This coming month of Tai is going to be a remarkable one in the history of this Association.

A building is essential for the Association to carry on its service. And we are happy to know that the foundation for the building of such service-minded Association is to be laid on Tai and a souvenir is to be released on the memorable day. We bless the Association to do service with renewed enthusiasm and have all success in the ceremony and in releasing the souvenir. I pray to the Almighty God that the members of the Association should fix their thoughts on good things and with the courage of conviction translate them into action.

**S. VITHIANANTHAN**

தமிழ்சைக் காவலர்,  
டாக்டர் ராஜா சர் முத்தையா செட்டியார்,  
பி. ஏ., டி. லிட்.

செட்டிநாடு இல்லம்,  
அடையாறு,  
இராசா அண்ணுமலைபுரம்,  
சென்னை - 28.

மனித வரலாற்றையும், மனித இன நாகரிகங்களையும் உலகப் பேரரினுர்கள், ஆய்வாளர்கள் பலர் நன்கு துருவி ஆய்வுகளை நீர். உலக இன நாகரிகங்களுக்கெல்லாம் கொடுமுடியாக, ஒப்பற்ற தனிச்சிறப்புடன் விளங்குவது தமிழ் நாகரிகம் என்பதும் அவர்களின் ஆய்வின் முடிவாகும். உலகமக்களின் ஒருமைப்பாட்டு உணர்வையும், அன்பு, அறம் முதலியவற்றின்மூலம் அவர்கள் வாழவேண்டிய வழி துறைகளையும் எடுத்துக் கூறிவந்த உலகமொழிகளில் மிகத்தொன்மையானது தமிழ்மொழி என்பதும், அப்படிப் பெற்ற ஆய்வுகளிலிருந்து எல்லோருக்கும் நன்கு தெரிய வருகிறது. எனவே, இறையுணர்வு, வழிபாடு, பண்பாடு, கலைக்கொள்கை, கல்வி முதலியலை பற்றிய பெரும் அறிவுச் செல்வங்களை முதன் முதலில் உலகிற்கு எடுத்தோதி வாழ்ந்துகாட்டிய ஒரேயொரு இனம் தமிழினந்தான் என்பதும் இங்குக் குறிப்பிடத்தக்கதாகும். அத்தகைய பழங் தமிழின் நாகரிக காலத்தின் மறுமலர்ச்சியை மீண்டும் உலகிற்குத் தெரியவைத்து, உலக ஒருமைப்பாட்டிற்கு வழிகோலும் நல்லெண்ணத் துடன் தங்கள் கல்வி கலை பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம் பணிசெய்ய முன்வந்தமை கண்டு நான் பெருமகிழ்ச்சி கொள்ளுகிறேன். இன்னும், கழகத்தின் வருங்கால ஆக்கச் செயல்களுக்காக வேண்டி முதன்முதலில் கொண்டாட இருக்கும் தங்கள் கழகத்தின் செயலக்கட்டிடக் கால்கோள் விழா மிகச்சிறப்புடன் நடைபெறவும், அத்திரு நாளில் வெளியிடப்பெறும் மலர்கள் உலக மெங்கும் சீரிய செந்தமிழ் உணர்வினைப் பரப்பவும் விரும்புவதுடன், தங்கள் கழகத்தின் பெருமுயற்சிகளுக்குப் பேருதவிகள் வழங்கிய அன்பர்களுக்கும், கழகத்தில் அயராது தொண்டாற்றி வரும் காப்பாளர்கள், அறங்காவலர்களுக்கும் மற்றும் கழக உறுப்பினர்களுக்கும் எனது மனமாற்ற நல்வாழ்த்துகளைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன்.

வணக்கம்.



இந்தை 30-1-78

Tamizhisai Kavalar,  
**Dr. Rajah Sir**  
**MUTHIAH CHETTIAR**  
Kt., B. A. D. Litt. Chettinad.

Chettinad House,  
Rajah Annamalaipuram  
Madras-600 028.

Throughout the world great scholars and researchers have studied in detail the history and civilisation of mankind. The finding of their research is that Tamil civilisation soars above all the other civilisations and stands peerless, beyond compare. It is also come to be known that Tamil is the ancient one among the languages of the world that teaches the world of the sense of unity and the way to live with love and charity. And hence, it is notable that the Tamils were the only race who first taught the world of the riches of the realisation of God, of worship, culture, Education and the principles of art. I am happy that your Association for the Protection of Education, Arts and Culture has come forward to make known to the world of the revival of such ancient Tamil civilisation and pave the way for unity in the world. I wish all success to the foundation laying ceremony of your Association with creative service ahead of it. Further, I wish your souvenir, to be released on the auspicious day, to spread the scents of the purity of our noble language to the world. I extend my hearty congratulations to the Patrons, the officials and the members of your Association.

**Dr. Rajah Sir MUTHIAH CHETTIAR**

## தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார்

குன்றக்குடி 623 206  
இராமநாதபூரம் மாவட்டம்  
தொலைபேசி (காரைக்குடி) தனது : 215  
அலுவலகம் : 215

### வாழ்த்துரை

கலை ! உயிரினத்தின் வாழ்க்கையைத் தளிர்க்கச் செய்யும் ஆற்றல் மிக்குடையது கலை. “கலை, கலைக்காகவே!” “கலை, வாழ்க்கைக் காகவே” என்ற கொள்கை மோதல்கள் நேற்றும் உண்டு. இன்றும் நடைபெற்றுக்கொண்டிருக்கின்றன. இந்த மோதல்கள் தவிர்க்கக்கூடியன, அவசியமில்லாதன. இரண்டுமே எல்லையிகந்த முடிவால் தோன்றும் மோதல்களோம். வாழ்க்கையில் பிறவாத, வாழ்க்கையைத் தொடாத, வாழ்க்கை மகிழ்வைத் தராத கலை இருந்து பயன்னன? வாழ்க்கையிற் பிறவாத கலை போலி; உண்மையற்றது; வாழ்க்கையைத் தொடாத கலை இரக்கமற்றது. என்ன பயன்? வாழ்க்கையை மகிழ்விக்காத கலை ஏன்? எதற்காக? ஆதலால், கலை வாழ்க்கைக்கோயாம். ஆயினும், வாழ்க்கையை நரகமாக்கிக்கொண்டு, சுவைப்புலனை அவலமாக்கிக்கொண்டு அந்த அளவுக்குக் கலையை அதன் தரத்திற்கு இழுத்து இறக்குதல் நெறியன்று.

கலை, உயர்ந்தது; உயர்விப்பது. உயர்ந்த மனித இயலைத் தூண்டி வளர்ப்பது. அருளி யலுக்கு ஆற்றுப்படுத்துவது. கட்புலனுக்கு விருந்தாகும் ஓவியக்கலையும், சிற்பக்கலையும், செவிப்புலனுக்கு விருந்தாகும் இசைக்கலையும் எல்லா வகையிலும் இன்பக் கிணகிணுப்பைத் தரும் நாடகக் கலையும் உயர்ந்தன.

பழந்தமிழகத்தின் நாகரிகம் கலைப்பில் தெளி வடையது. கல்லெல்லாம் கலையாக்கி, கலையெல்லாம் பேசும் பொற்சித்திரமாக்கி, கடவுளைக் கானும் கருலுலமாக்கித் தந்த பெருமை உலகிலேயே தமிழினத்திற்குத்தான் உண்டு. நெஞ்சை நெகிழ்வித்து உருக்கும் இசைக்கலையும் ஜம்புல ஞக்கு விருந்தாகும் ஆடற்கலையும் பழந்தமிழகத்தின் புகழ்மிக்க உடைமை. தமிழகத்தின் கலை, திராவிடர் நூற்றுண்டிலேயே தொடங்கி வளர்ந்த ஒன்றாகும். அங்கூர் வாட்டிலிருந்து தென் அமெரிக்கா வரையில், சிந்து வெளியிலிருந்து



ஸ்ராஷ்ட்ராபந்தானின்  
கீலை - ஆயுங்கலை -  
பூஃ புராங்கலை; தூங்க  
கிளை உள்ளில்கிளை;  
உங்கி உங்கி | தூங்கி  
கிளைப்பூங்கி

அனுராதபுரம் வரையில் தமிழ்க் கலையின் மணம் கமந்த எல்லைப்பரப்பாகும். ஆயினும், தமிழ் கத்தின் எல்லை சுருங்கியதைப் போலவே கலைப் பரப்பின் எல்லையும் காலக்கொடுமையால் சுருங்கியது.

இந்த நூற்றுண்டில் தமிழ்க் கலைஉலகம் மலர்ந்து வருகிறது. தமிழகத்தில் பூம்புகார் கண்ணான் எழில்மிக்க எழுநிலை மாடமும், வள்ளுவர் கோட்டமும் வாலாற்றுப் புகழ் பாடும் சின்னங்கள்! தமிழகத்தைப் போலவே ஈழத் திருநாட்டிலும் திராவிடக் கலைப்பண்புமிக்க கலைக்கூடம் காணக் கால்கோள் விழா நிகழ்வ தறிந்து மிகவும் மகிழ்கின்றோம்.

சமத்தின் கலைக்கூடத்தில் கலைஞர் பெண்டிக்ர காட்டும் ஆர்வம் கங்கு கரையற்றது. அவரே ஒரு நடமாடும் கலையின் திருவருவம். அவர்தம் தனி யாத கலையார்வத்திற்குச் செயல்லுருவம் கொடுக்க முன்வந்த அருட்பெருங்தகைகள் அருட்டிரு. சே. தனிநாயகம் அடிகள், தவத்திரு. சுவாமிநாத தேசிக ஞானசம்மந்த பரமாசாரிய சுவாமிகள்

இருவருக்கும் தமிழுலகம் கடமைப்பட்டிருக்கிறது. கலைக்கூடத்தின் தலைவர், மற்றும் உறுப்பினர் கள் தொடங்கும் பணி இனிதே விறைவெய்தத் திருவருளோச் சிங்கித்து வாழ்த்துகின்றோம்.

விழாவிற் கலந்துகொள்ள மனம், மொழி, மெய்களால் விரும்பியும் இயலவில்லை. நாட்டிடையுள்ள மரபுகளும் பிறவும் தடையாக அமைந்துள்ளன. ஆயினும் மெய்யும் மொழியும் தங்கிவிட்டன. மனம், பெண்டிக்ர அவர்களின் கலைக்கவை நாடி, நாட்டிடைக் கிடக்கும் விதி முறைகளைக் கடந்து அங்கு ஒடி வந்துவிட்டது. விழாக் குழுவினர், விழா முடிந்தபிற்கு நமது மனத்திற்குக் கலையின் சுவையைத் தந்து வந்த வழியே அனுப்பி வைக்குமாறு கேட்டுக்கொள்கின்றோம். விழா இனிதே விறைவெய்துக! வளர்க் கலை! வளர்க் கல்வி கலை பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகத்தின் பணி!

இன்ப அன்பு,  
அடிகளார்

Art! Art has the capacity to make the life of the beings to blossom well. "Art for Art's sake" "Art for life's sake." The difference between these two principles has caused clashes in the past and in the present day too. These clashes are avoidable and are unnecessary. It is the extremity in both the ideas that causes these clashes. What is the use of art if it is not born of life, has no concern with life nor gives any pleasure in life? Art, not born of life, is false: not true. Art that has no concern with life is unkind. What is the use of it? why should art, that gives no pleasure in life, exist? Hence, art is for life. But it should, not be dragged down to the level where life is made a hell and the sense of enjoyment is degraded.

Art is supreme and exalting. It kindles the greatness in man. It enables him to seek divine grace. The art of painting and sculpture giving feast to the eye, the music giving feast to the ear, and the drama giving sumptuous pleasure in every way are great.

The civilisation of ancient Tamilnad was highly developed in arts. In this world, it is the Tamil who deserve the pride to have made stones pieces of art, and these pieces of art life-like and more than that, made the manifestations of God. Tamilnad is also the proud possessor of the melting music and the art of dance that entertains all the five senses. The Tamil arts were nurtured even during the age of the Dravidians.

From Angurvat to South America, and from Sind valley to Anuradhapuram, Tamil breezed its scent. Unfortunately, due to the ravages of the Time, the art has shrunken as the boundaries of Tamilnad have shrunken.

This century has seen the resurge of the Tamil arts. The beautiful edifice of Poompuhar and Valluvar Kottam are monuments praising the past in Tamilnad. We are very happy to know that as in Tamilnad, in Ceylon also the foundation is laid for the establishment of an art centre for Dravidian culture.

Artist Benedick's enthusiasm for the art centre is boundless. He is himself an embodiment of art. The entire Tamil world is indebted to the great people, Rev. Fr. Xavier Thaninayagam and Thavathiru Gnana Sambantha Paramachariya Swamigal, who have virtualised his unquenchable enthusiasm. In the name of God's grace we wish the President of the Association and the other members every success in their undertaking.

Though we wish to attend the function with all our mind, language and whole being, we are not able to come because of the difference in traditions between the countries blockades. Though the body and the language have stayed back, the mind has come over there, defying the rules and regulations between the countries, seeking Benedick's artistry. We request the function's committee to send it back to us saturated with the feast of the cultural activities. May your function be a success! May arts grow! May the services of the Association grow!

**Thavathiru KUNDRAKUDI ADIGALAR**

உலகில் வாழும் உயிரினங்களில் மனித இனம் ஒன்றுதான் உயர்வுமிக்க இனம் என்பதற்கு, எத்தனையோ எடுத்துக்காட்டுகளும் சான்றுகளும் இருக்கின்றன.

கல்வியினால் அறிவும், கவின் கலைகளினால் இன்பழும், பண்பாட்டினால் ஒழுக்கமும் பெறப்படுகின்றன. அத்தகைய கல்வி, கலை, பண்பாடு என்னும் மூன்று பெரும்பிரிவுகளையும் பேணிக் காத்து வளர்த்துப் பரப்பும் பேரார்வத்துடன் இலங்கைக்கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம் இலங்கையில் மட்டுமன்று, உலக நாடுகளிலும் தனது கிளைக் கழகங்களை அமைத்து, அதன் மூலம் உலகினை ஒன்றுசேர்த்து இன்புறக்காணப் பெரிதும் விரும்புகின்றது. கழகத்தின் இப்பெருவிருப்பத்திற்கு ‘யாதும் ஊரே, யாவரும் கேள்வீர்’ என்பது ஓர் எடுத்துக்காட்டாக உள்ளது.

ஒரு நாடு நாகரிக வளமுள்ள நாடு என்பதற்கு மேற்கூறிய மூன்றும் அந்நாகரிக நிலைக்கு உயிர் நாடுகளாக அமைந்துள்ளன. அவற்றுள் ஒன்று குறைந்தாலும் அந்நாடு முழு நிறைவு பெறவில்லை எனத் தெரிந்துவிடும்.

மேற்படி கழகம் தனது தூய நற்பணிகளைச் செப்துகொள்வதற்காகக் கலையழகு பொருந்திய செயலக்கட்டிடத்தை யாழ்ப்பாணத்தில், வரும் 22-8-79 இல் நிறுவுவதற்கான கால்கோள் விழா வையும், மலர் வெளியீட்டையும் கொண்டாட முன்வந்தமை கண்டு, நான் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி யடைகிறேன்.

இக்கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக்கழகத்தின் உயிர் முச்சாக இயங்கிவரும் பெரு மதிப்பிற் குரிய காப்பாளர்கள், அறங்காவலர்கள், கழகத் தின் செயற்குழு உறுப்பினர்களுக்கும் எனது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன்.

இன்னும்,

மேலும் மேலும் இக் கழகம் வளர்ச்சி பெற்று, தனது தூய குறிக்கோளை வெற்றியுடன் அடைந்துகொள்ளும் வண்ணம், எனது உள்ளக்கணிந்த நல்வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்வதில், பெரு மகிழ்ச்சிகொள்கிறேன்.

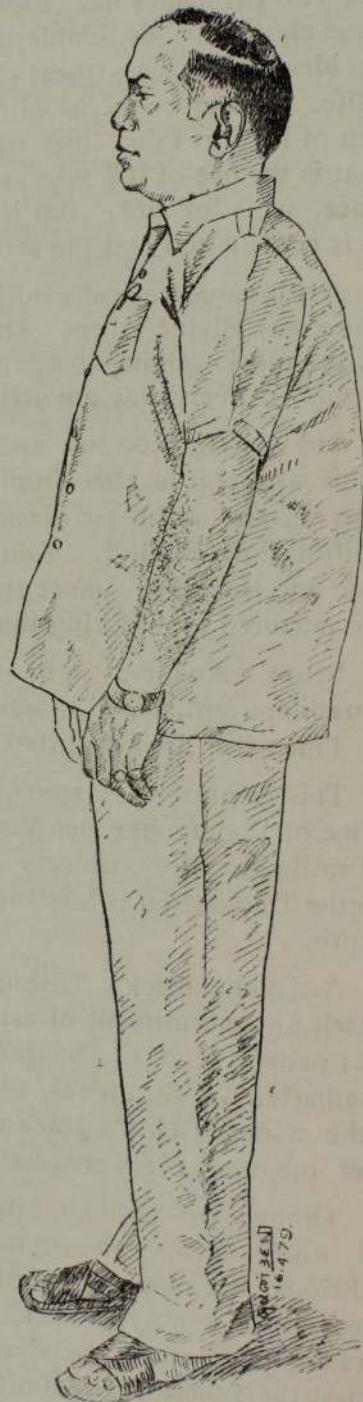
வாழ்க, கல்வி, கலை, பண்பாடு

வளர்க நும் பணி

வணக்கம்

இங்ஙனம்

மு. அ. மு. இராமசாமி



**M. A. M. RAMASWAMY, B. A.**

Chettinad House,  
RaJah Annamalaipuram,  
Madras-600 028

There are abundant proofs to assert that mankind is the greatest among all the beings on earth.

Knowledge is gained through education, entertainment through exquisite arts, and discipline through culture. The Association for the Protection of Education, Arts and Culture that enthuses to protect, and nurture these, wishes to establish its branches not only in Sri Lanka, but also throughout the world and thus to unite the whole world. Their motto “every country is my country, every man is my kinsman” is an illustration of this great wish.

The above mentioned three aspects are the very soul of any civilisation if a nation is to be called a highly civilised one. It would be found that the nation has not attained perfection if it is defective in any one of them.

I am immensely happy to know that the Association has planned to lay the foundation on 22-8-'79, for its Secretarial building to carry on its purely noble mission, and to release a souvenir also.

I extend my greetings to the great patrons, the board of Trustees and the executive members who are the life-blood of the Association.

Also, I express my great pleasure in sending my good wishes to the Association that it should grow further and succeed in attaining its noble ideal.

Long live education, arts and culture,

May your mission flourish.

**M. A. M. RAMASWAMY**

மாண்புமிகு, அமைச்சர்  
எஸ். தொண்டமான்  
ஊரகத் தொழில் வளர்ச்சி அமைச்சகம்

72, ஆனந்தகுமாரசவாமி மாவத்தை,  
கொழும்பு - 7.

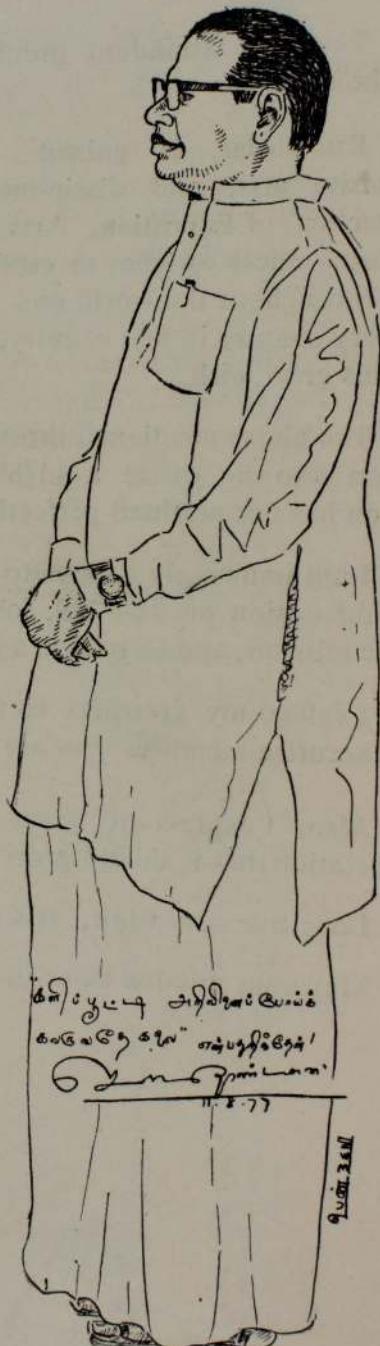
அன்புடையீர் !

கலைத் தொண்டின் மூலம் சமூக சேவை செய்யும் உங்கள் காப்புக் கழகத்திற்கோர் கலைக் கோவில் அமைப்பதற்குக் கால்கோள் விழாக் கொண்டாட என்னியிருப்பது பற்றியும், அவ்விழாவின் போது ஒரு மலர் வெளியிடும் முயற்சி பற்றியும் அறிந்து மகிழ்ந்தேன்.

ஒரு சமுதாயம் முழுமையாக வளர்ச்சி பெற்று முன்னேற வேண்டுமானால் அரசியல் பொருளாதார அம்சங்களில் மட்டும் வளர்ந்து விட்டால் போதாது; சமூக ரீதியாக கல்வி, கலை, பண்பாட்டுத் துறையிலும் நல்ல முன்னேற்றம் காணவேண்டும். அத்துறையில் பணியாற்று பவர்கள் மிகக் குறைவு. ஆகையால், அவ்வாறு பணியாற்ற முன்வரும் நல்லவர்களுக்கு எல்லோரும் ஊக்கமும் ஒத்துழைப்பும் நல்கக் கடமைப்பட்டிருக்கிறோம்.

உங்கள் விழா மலர் நறுமணம் கமழும் நன்மலராக எழிலுறு வண்ணம் பூத்துக்குலுங்க இதயழுவமாக வாழ்த்துகிறேன்.

அன்புள்ள,  
சௌ. தொண்டமான்.



**S. TONDAIMON**

**72, Anandakumaraswami  
Mavathai,  
Ceylon-7.**

Dear Sir,

I am glad to know that the foundation is laid for a temple of art for your Association for the Protection of Education, Arts and Culture which is doing social service through cultural activities, and a souvenir is to be released for the occasion.

If a society is to attain perfection in growth, it is not enough that it grows in the aspects of politics and economics, it should also improve socially, in its education, arts and culture. There are very few who are working in this field. And hence, we are bound to give every encouragement and support to the good people who come forward to work in this field.

I heartily wish your souvenir to bloom well.

## முகவரை

த. சோமசுந்தரம்,

தலைவர், அறங்காவலர் குழு,  
கல்வி, கலை பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம்.

“யாதும் ஊரே; யாவரும் கேளிர்”

ஒன்பதாண்டுகளுக்கு முன்னர் அமைக்கப்பட்ட நமது கழகத்தின் தலையாய் பணியாவது, பெயரில் விளம்பப்படுவது போல், கல்வி, கலை, பண்பாடு ஆகியவைற்றைக் காப்பதேயாம். இக் குறிக்கோளுக்காக, ஒவ்வொரு துறையின் வல்லுநர்களைக் கொண்டு நமது பல்வேறு பணிகளையும் கருத்தாய் ஒழுங்க செய்து செயல் படுத்த வேண்டியதாய் உள்ளது. பலகலை களிலும் பண்பாட்டிலும் சிறந்த வல்லுநர்கள் நமது கழகத்திற்குப் பெரிதும் உதவியுள்ளனர் என்பதை மகிழ்வுடன் தெரிவித்துக்கொள்கிறேன். எமது வேறுபட்டபல பணிகளையும் வரையறுத்துச் செயலாற்றுவதற்குளமக்கென்று தகுந்த கட்டிடமொன்று அவசியமாய் உள்ளது. இதை மனதிற்கொண்டு, கட்டிடம் அமைப்பதற்காய்த் தக்க இடமொன்று வேண்டித் தேடினோர்.

அக்காலத் தமிழ் அரசன் சங்கிலியன் திலமாகிய சங்கிலியன் தோப்பில் நெடுநாள் குத்தகைக்கு, எமக்கு ஒரு இடம் தருவதாக நமது கழகத்தின் அறங்காவலர்களுள் ஒருவரும், வண்ணார் பண்ணை வைத்திஸ்வரன் ஆலயத்தின் நிர்வாக அறங்காவலர் திரு. வை. கந்தப்ப செட்டியார் அவர்கள் கணிவுடன் முன் வந்தார். ஆயினும், தொல்பொருள் ஆராய்ச்சித் துறையினர், அங்கிலத்தில் கவனம் கொண்டிருந்ததால் அவ்விடம் அமையவில்லை. உதவிக்கு முன்வரும் நற்பணியாளர்கள்நமது சமுதாயத்தில் இல்லாமலில்லை. இலங்கைப் பலகலைக்கழகத்தின் விரிவரையாளர், கொட்டடி வில்லூன்றிப் பிள்ளையார் ஆலயத்தின் நிர்வாக அறங்காவலர் திரு ராஜரத்தினம் குமாரவடிவேல் அவர்கள் கழகத்திற்குப் பெரும் நிலமென்று வழங்கியுள்ளார். அளவிடப்பட்டு மாதிரித் தோற்ற வடிவமும் வரையப் பட்டுள்ளது. விரைவில் நமது, கழகத்தின் அறங்காவலர்கள் பெயரில் குத்தகைப் பத்திரிக்கள் வழங்கப்படும். அரசு நில அளவையாளர் திரு. C. C. குமாரசாமி அவர்களும் அரியாலையில் நிலம் அளிப்பதாக வாக்களித்துள்ளார்.

உலகின் பல பகுதிகளிலுள்ளவர்களும் தமிழ்க் கலை, பண்பாடு ஆகியன வற்றை அறிந்து மகிழ்வதற்கும், அவை மேலும் வளர உதவுவதற்கும், கலையில் சிறந்த பெண்டிக்ட் அவர்கள் ஒரு குழுவுடன் உலகங்கொடைங்கும் சென்று ஆங்காங்கே கிளை நிறுவனங்கள் அமைக்க இருக்கிறார்.

எமது கழகத்தின் செயலக்க் கட்டிடத்தின் மாதிரித் தோற்ற வடிவம் வரைந்துள்ள இந்தியாவின் புகழ் மிக்க கட்டிடக் கலைஞரும் சிற்பியுமான திரு S. K. ஆச்சாரி அவர்கள் வரைந்துள்ள தமிழ்ப் பண்பாடு கட்டிடக்கலை ஆகியனவற்றைப் புறை சாற்றும் வரை படம் இவ்விழாமலரின் முதற் பக்கத் தில் உள்ளது. திட்டமிட்ட வண்ணம் கட்டிடத்தினை கட்டி முடிப்பதற்கு பெருங்கொகை வேண்டியுள்ளது.

அங்கிலி திரட்டும் முயற்சியில், தலை சிறந்த கலைஞரான நமது பொதுச் செயலாளர் திரு பெண்டிக்ட் அவர்களின் திறனைப் பயன்படுத்த எண்ணி, அவர்ப்பிற நாடுகள் சென்று பேருரைகளாற்றுவதும் அனைத்துலக புகழ் மிக்க வர்களின் உருவப்படங்களைத் தீட்டுவதுமான கலைப்பணி மேற்கொள்ள வேண்டுமென்று முடிவெடுத்தோம்.

இலங்கைக் குடியரசின் பண்பாட்டுத் துறையில் நமது கழகம் பதிவு செய்யப்பட்டு ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்டுள்ளது. என்பதை ஈண்டு தெரிவித்துக் கொள்வதில் மகிழ்ச்சி அடைகிறேன்.

தவத்திரு சே. தனிநாயகம் அவர்களையும், நல்லூர் ஞான சம்பந்த மடத்தின் தலைவர் ஸ்ரீலஸ்ரீ ஞான சம்பந்த சுவாமிநாத பரமாச்சாரிய தம்பிரான் சுவாமிகள் அவர்களையும் பேராசிரியர் எஸ். வித்தியானந்தன் அவர்களையும் நமது காப்பாளர்களாய்க் கொண்டுள்ளோம். தமிழுலகில், நன்கு அறியப் பட்டவரும், பல கலைப் பணிகளுக்காகவும், பேருரைகளாற்றுவதற்காகவும் பிற நாடுகள் சென்றுள்ளவரும் ஆவார். தவத்திரு தனிநாயகம் அவர்கள் அனைத்துலகும் அறிந்த தமிழ்க் கல்வி வல்லுநராவர் ‘தமிழர் பண்பாட்டின்’ விறுவநரும், தலைமைப் பதிப்பாளரும் அனைத்துலக தமிழாராய்ச்சிக் கழகத்தின் நிறுவனர் பொதுச் செயலாளரும், 1966-ல் கோலாலம்பூரில் நடத்தப் பெற்ற முதல் அனைத்துலக தமிழாராய்ச்சி மாநாடு, கருத்தரங்கின் அமைப்பாளரும் ஆவார். தவத்திரு தனிநாயகம் அவர்களால் தமிழ் குறித்து எழுதப்பட்ட நூல்களும் கட்டுரைகளும் பலப்பல, பல்கலைக் கழகத்தின் தமிழ்க் கல்விப் பேராசிரியரும் தலைவருமாக பணியாற்றியுள்ளார். நமது காப்பாளர்களின் ஒத்துழைப்பும், ஆலோசனைகளும் எப்பொழுதிலும் உண்டு. அவர்களைக் காப்பாளர்களாகக் கொள்வதில் நாங்கள் நற்பேறு பெற்றீரும்.

தமிழ்ப் பண்பாடு, கல்வி, கலை ஆகியவற்றின் மதிப்பினை இவ்வுலகின் பல நாடுகளும் உணர்ந்துள்ளன. பிரான்சு, ஜெர்மனி, இங்கிலாங்கு. அமெரிக்கா, ரஸ்யா என்பன அவற்றுள் சில,

“ஒரு இனமோ அல்லது பண்பாடோ ஆராய்தற்குரியது என்பது, அது மனித இன்பத்தினைக் கூட்டிற்று என்பதால் மட்டுமன்று; தற்காலத்தில் அதன் சாதனைகளும் வருங் காலத்தில் அதன் பணியும் முக்கியனவாய் கருதப் படுவதாலுமாகும். அல்லாவிட்டு, அது கடந்தகாலச் சிறப்புடையதாய் நின்று விருக்கிறது—(தமிழியல் இதழ் பாகம் 1 பக்கம் 16) பேரநினர் தவத்திரு தனி நாயகம், தலைமைப் பதிப்பாளர்.

நமது பணியில் வருங்காலத்தில் திறம்படச் செயல்பட அனைவரின் ஒத்துழைப்பையும் உதவியையும் நாடுகிறோம். எமது கட்டிடக் கால்கோள் விழா 22-8-79 ல் நடை பெற விருக்கிறது. பலவகையிலும் எங்களுக்கு உதவிய அனைவருக்கும் என் சார்பிலும் நமது கழகத்தின் சார்பிலும் நன்றியைத் தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

65, அரசடி வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்,  
இலங்கை

த. சோமசுந்தரம்,  
(தலைவர்)

## INTRODUCTION

T. SOMASUNDARAM

President and Chairman of the Trust.  
President, Association for the Protection of Education,  
Arts and Culture.

“ Every Country is my Country and  
Every man is my Kinsman ”

Our Association was formed nine years ago and the chief object of our association as its name indicates, is the protection of Education, Arts and Culture. To achieve these objects we have to work hard and organise the various fields of our activities with persons who are experts in each sphere of activity. Many persons, I am happy to state, learned in the various arts and culture have offered their services free to our association. To plan and direct the various activities, it is very essential, that there should be at our disposal buildings suitable for our purposes. With this end in view we have been in search of a suitable land to put up buildings.

One of the members of the Board of Trustees of our Association and the Managing Trustee of the Vannarponnai Vaidheeswaran Temple, Mr. Kandappa Chettiar very kindly offered to give us a land on long lease, situated at Sankiliyan Thoppu, ancient seat of the Tamil Ruler Sankili, but as the Archaeological Department was interested in that land, we had to abandon it. Our community is not without philanthropists who could come to our rescue. Mr. Kandappa Chettiar himself and Mr. Rajaratnam Kumaravadivel, Lecturer in the University of Sri Lanka and the Managing Trustee of the Villunri Pillaiyar Temple at Kodday, have given us a land, which had been surveyed and a plan made. Deeds of Lease will be executed soon in favour of the Trustees of our Association. Mr. C. C. Cumarasamy, Licensed Surveyor also has promised to give us some land at Ariyalai.

In the meantime the General Secretary of our Association Mr. Benedict who is a versatile artist, is leading a team on a world tour to let people all over the world to appreciate and acknowledge Tamil education, Arts and Culture and in return to help their growth and is also going to form branches in different parts of the world.

In our effort to collect funds we decided to make use of the talents of our General Secretary Mr. Benedict who is an Artist of

repute and decided to send him abroad on a cultural mission to deliver lectures and to draw sketches and portraits and paintings of international persons.

At this juncture, I am happy to state that our Association has been registered with and recognised by the Cultural Affairs Department of the Republic of Sri Lanka.

We have, as our patrons Rev. Fr. Xavier S. Thaninayagam, Dr. S. Vidhyanathan and Sri-La-Sri-Gnanasambantha Swaminatha Paramasariya Thambiran Swamigal head of the Nallur Gnanasambanda Mutt. The latter is well-known throughout the Tamil world and has gone abroad on several cultural missions and Lecture tours. Rev. Fr. Xavier Thaninayagam is an internationally known expert in Tamil Studies. He was the Founder-Chief Editor of Tamil Culture, the Founder Secretary General of the International Association of Tamil Research, and the Organiser of the First International Conference Seminar in Tamil Studies held in Kuala Lumpur, in 1966. There are several books and articles related to Tamil and related studies written by Re Fr. Xavier S. Thaninayagam. He was Professor and Head of the Department of Tamil Studies at the University of Malaya. The service and advice and counsel of our patrons are always available. We are lucky to have them as our Patrons.

There are many countries of the world which have recognised the value of Tamil culture, learning and arts. France, Germany, England, U. S. A., and Russia are some.

"A people or culture deserves study, not only because it has contributed values to human happiness, but also because its achievements, in the present, and its role in the future, are considered important; otherwise it becomes only a matter of antiquarian interest". Professor Xavier S. Thaninayagam, Chief Editor of Journal of Tamil Studies Part 1, Page 16. In order to play our role effectively in the future we seek the assistance and help of one and all. The laying of the Foundation for our buildings will be held on 22 August 1979. On behalf of myself and our Association I thank all who have helped us in various ways.

Dated 6-12-77  
65. Arasady Road, }  
Jaffna, Sri Lanka. }

**T. Somasundaram**  
(President)

உலகில் வாழும் மனித இனம் முழுமை பெற்று விறைவற்று வாழுந்து செல்வதற்கு, முக்கண் பார்வை அமைதல் வேண்டும். முதலாவது, கல்விக்கண். அதனால் அறிவு பெறப்படுகின்றது. இரண்டாவது கலைக்கண், அதனால் கருத்து பெறப்படுகின்றது. மூன்றாவது பண்பாட்டுக்கண் அதனால் ஒழுக்கம் பெறப்படுகின்றது.

“பண்புடையார்ப் பட்டுண்டு உலகம்,” என்னும் வள்ளுவத்தின் வழி முறைக்குக் கல்லியும், கலையும், பண்பாட்டிற்கு உறுதுகீண்யாக அமைகின்றன, எனக் கொள்ளல் வேண்டும் ஆகலால், அப்படிப்பட்ட கல்வி, கலை, பண்பாட்டினை அழிந் தொழிந்து போகவிடாது வளர்ப்பதுடன் காக்கும் பெரும்பணியில் ஈடுபட்டு உழைத்து வரும் இலங்கைக் கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம், தனது குறிக்கோளில் சுற்றேனும் தவரூது இயங்கி வருவது கண்டு நான் பெரிதும் அகமகிழ்வறுகின்றேன். இக்கழகம் மேலும் மேலும் வளர்ந்து, உலகெலாம் பாவிப் பெரும்பணி செய்தல் வேண்டும் என மனமார வாழுத்துகின்றேன்.

வணக்கம்.

இப்படிக்கு,  
வை. கந்தப்பச் செட்டியார்.

‘சிவநெறிப்புலவர்’

**க. கனகராசா**

சமாதான தீதிபதி

பிஸ்க்வைற் தொழில் கிலைய உரிமையாளர்

அஞ்சல் பெட்டி எண்: 77

திரு ஆலவாய்  
யாழ்ப்பாணம்  
இலங்கை

தமிழரின் மொழிச் சிறப்பு, ஏழுத்துச் சிறப்பு, சொற்சிறப்பு, ஓலிச் சிறப்பு, கவிச்சிறப்பு, தொன்மைச் சிறப்பு முதலிய பலவகைச் சிறப்பு வரிசையில் அவர்தம் கலைச்சிறப்பும் ஒன்று. தமிழரின்கலைகள் பலவிதமாயிருந்தபோதிலும் அவைகளின் கலை, அழகுக்கலை, இன்பக்கலை எனப் பெயர் பெற்றுள்ளன. தமிழர் கண்ட அழகுக் கலைகளுள், ஆடற்கலை, பாடற்கலை, கட்டிடக்கலை, சிற்பக்கலை, ஒவியக்கலை யாவும் சிறந்தவை. உலகப்புகழ் பெற்றவை. ஆயிரம் ஆண்டுக் காலமாகியும் அழியாத தன்மையில் தமிழர் கைபுனைந்து இயற்றிய ஒவியங்கள். இன்றும் ஒளிர்கின்றன. தமிழான் ஒவியக்கலையோடு அவர்தம் காவியக்கலையும் கலங்குள்ளது. ஒவியங்கள் கதை பேசுக் கண்மையானவை. சிற்றங்ன வாயிலிலும், புதுக்கோட்டையிலும் உள்ள பழைய ஒவியங்கள் 1300 ஆண்டுகளாகியும் அழியவில்லை. அவையாவும் உள்ளுரில் தயாரிக்கப்பட்ட சாயங்களால் உருவானவை. மரங்களின் வேர், பட்டை, இலை, தழை, மலர் ஆகியவை அந்தநாடாக சாயங்கள் பொட்டு உதவின.

இன்று எங்கள் மத்தியில் புகழ்பூர்த்து விளங்கும் ஒவியர் திரு. பெண்டிக்ட் அவர்கள் உள்ளுரிலன்றித் தமிழ்நாட்டிலும் பெரும் பெயர் பெற்றுள்ளார். அவரின் ஒவியங்கள் கதை பேசும் இயல்பினா. அவர் ஒவியம், காவியம், நாட்டியம், நடனம், கல்வி, கலாச்சாரம் பற்றிக் கருத்து தெரிவிக்கும்போது கேட்போர் அங்காங்திருந்து பொழுது போவதையே அறியமாட்டார்கள். ஒவியர் பெண்டிக்ட் மூலம் கலீவளாகம் என்பதற்கு, அவர் அச்சாணி போல் அமைந்து இயக்க வருகின்ற கல்வி, கலீ, பண் பாட்டுக் காப்புக் கழகம் சான்றாகவுள்ளது. அதன் குறிக்கோளும் அடிப்படைத் திட்டங்களும் அகலமானாலே, ஆழமானாலே.

தமிழ் பேசும் பெருங்குடி மக்களின் பண்பாட்டைப் பேணிக் காத்துக் கவின் கலீகள், விழாக்கள், கண்காட்சிகள், வானெலி நிகழ்ச்சிகள் மூலம் ஊக்குவித்தல் இவற்றுக்கான செய்தித்தாள் வெளியிடுதலும் புகழ்பெற்ற கலீஞர்களை ஆதரித்தலும், எல்லாவற்றிற்கும் நாயகமாகக் கலீமகள் மண்டபங்களை நிறுவுதல் இவற்றுக்கெல்லாம் யாமெல்லோழும் கைகொடுத்துக் கலீ, கலாச்சாரத்தை வளர்ப்போமாக.

க. கண்டராசா,  
மில்க்கவெற் தொழில்திபர்.



கொழும்பு, இலங்கை,  
15-11-77.

**த. நீதிராசா**  
சமாதான தீதிபதி

தன்னைத்தான் அறிந்து நேசித்து வாழ்வது போன்று, தன் அயலவணையும் நேசித்து உறவாடி வாழ்வதால், மனிதனின் உடன்பிறப்பின் ஒருமைப்பாடு நிலை தோன்றுகிறது. அப்படிப்பட்ட நிலைக்கு மக்கள் பலபல வழிதுறைகளைக் கையாண்டு வருகின்றனர். அவற்றுள் கலீத்துறையும் ஒன்று எனக் கூறினால் மட்டும் போதாது. தலைசிறந்த ஒரு கொள்கை என்றே அதைக் கொள்ளவேண்டும். ஆதலால், உலக உறவுக்கும் ஒருமை உணர் வுக்கும் வழிவகுக்கூடிய இலங்கைக் கல்வி, கலீ, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம் என்னும் இக்கழகம், தனது முயற்சிகள் யாவற்றிலும் வெற்றி பெற எனது நல்வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக்கொள்கின்றேன்.

இப்படிக்கு,  
த. நீதிராசா.

**சி. சின்னத்துரை**  
(பங்காளர், சின்னத்துரை சகோதரர்)

39, காங்கேசன் துறை வீதி,  
யாழ்ப்பாணம், இலங்கை.

உலக மக்கள் தாம் வகுத்துள்ள பல கொள்கைகளில் கலீக்கொள்கை ஒன்றே தலையாய் கொள்கையாகும். ஏனெனில், அக்கொள்கை மனக்கவலையைப் போக்கக் கூடிய ஒன்றாகும். அத்தகைய கொள்கையைக் கடவுட்கொள்கையுடன் இணைத்து வளர்த்து மகிழ்ந்த பெருமை தமிழனத்திற்கே உண்டு என்பதை மனித வரலாறு நமக்கு எடுத்துக் காட்டுகின்றது. கவின்கலீ வாழ்க்கையைக் கடவுள் ஆலயங்களில் வழிபாடாகக் கொண்ட நமது திராவிடக் கலீகளை, உலக மக்கள் பேரார்வத்துடன் இப்போது கற்றறிந்து வருகின்றனர் என்பதும் உலகறிந்த ஒரு உண்மையாகும்.

இறையருளை வெளிப்படுத்திப் பேரின்ப நிலை பெறுவதற்குக் காலான தமிழ்க் கல்வி, கலை, பண்பாட்டினைக் காத்து வளர்க்கும் நோக்கத்துடன் செயலாற்றி வரும் இக்கழகம் சீடு வாழ்ந்து உலகப்பணி செய்தல் வேண்டும் என மனமாரப் பாராட்டி வாழ்த்துகின்றேன்.

தங்கள் அன்பன்,  
சி. சின்னத்துரை.

### சி. தியாகராசா

எஸ். ரி. ஆர். பிலிம்ஸ் (ராஜா டாக்கீஸ்)

யாழ்ப்பாணம்,  
இலங்கை,  
5-12-77.

படைத்தலும் அழித்தலும் எளிதான செயல்கள். காத்தல் ஒன்றே மிகமிகக் கடினமானதாகும். தமிழனத்தின் புகழ் படைத்த மிக்க தொன்மையான கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் கொள்கைகளை அருகி அழியவிடாது காத்து வளர்க்கும் பெருநோக்குடன் தோன்றி, தனக்குரிய பொறுப்பு வாய்ந்த பெரும்பணிகளைத் தொடர்ந்து செய்து வரும், இலங்கைக் கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம் சீடு வாழ்ந்து இந்த நில வலகிற்கு நிறைவு கொடுக்க வேண்டும் என்று உள்மார வாழ்த்துகிறேன்.

இங்ஙனம்,  
சி. தியாகராசா.

### திருமுருக கிருபானந்த வாரியார்

சிந்தாதிரிப்பேட்டை,  
சென்னை - 600 002

#### நோரிசை வெண்பா

நல்லவர்கள் வாழும் நலமார் இலங்கையினில்  
பல்லவரும் போற்றுகின்ற பாங்கினிலே — சொல்லமுதக்  
கல்விகலை பண்பாடு காசினியில் ஒங்குவித்து  
நல்லிதமாய் வாழ்க நயங்து.

அன்பன்,  
கிருபானந்தவாரி.

## பொதுச் செயலாளர்

ஓனியர் ச. பெண்டக்ர்

உண்மை

இயல்பாக உள்ளது இயற்கை, எனத் தமிழ் மொழி கருத்து வழங்குகின்றது. இயல்பு என்றால், ஒருயிர்க்குரிய இயல்பான தன்மையாகும். அத்தகைய இயற்கைக்கு வரலாறு உண்டா எனக்கொள்ளும்போது, மனித அறிவு, ஆய்வுக்கு அப்பால் நின்று அவ்வரலாறு செயல் பெற்று வருகிறது எனத் தெரிய வருகின்றது. இயற்கையை நன்கு ஆய்வு அறிந்து தெரிந்து கொள்ள விரும்பும் மனிதப் பிறப்பின் பேரறிவு நிலைக்கு அது ஒரு பெரும் வியப்பாக மறைப்பாகத் தோன்றினும், அப்பேரறிவின் நிறைவினால் வளர்ந்து பெருகி விளைந்த ஞான நிலையில், எந்த வித வியப்பிற்கும் இடமில்லை என்பது ஒரு உண்மையாகும்.

### தோற்றம்

உள்ளதுதான் தோன்றும் - புலப்படும். அவைதாம் உயிர், மெய்ப்பொருள்களாகும். உயிரின்றி மெய்யில்லை, மெய்யின்றி உயிரில்லை என்னும் போது, உயிர்மெய்யின் ஒருமைப்பாடு நமக்கு எளிதிற் புலஞ்சிறது. ‘கலீ’ என்னும் தமிழ்ச் சொல்லின் உட்பொருளை நயம் ஊன்றித் தெரிந்துகொள்ளும்போது, இயற்கையாகிய ஜம் பெரும் பூதங்களின் வளர்ச்சி, வாழ்க்கை வரலாற் றின் உண்மைகள் யாவும் நமக்கு நன்கு தெரிய வருகின்றன. அதாவது : ‘கலீ’ என்பதைப் படைப்பு எனக் கருத்துக்கொள்ளும்போது, உயிர்ப்பொருளில் ஒடுங்கி அடங்கியும், உடல் மேல் உயிர் ஒன்றித்துள்ளதுமான, மெய்ப்பொருளாகிய மன், கீர், தீ, காற்று, வான் என்னும் ஜம்புத் இயற்கை, காலப்போக்கில் கலீதல் வழிச் சென்று விரிவடைந்து திரிந்து இயங்குதலாகும் என அறிய வருகின்றது. அவ்வண்ணமாக இயங்கும் இயற்கையென்னும் இப்பேரியக்கம், ஒரு பெரும் குடும்பமாக விளங்குகின்றது எனக்கொள்ளும்போது, உயிர்ப்பொருள்தந்தையாகவும், மெய்ப்பொருளாகிய பூதங்கள் தாயாகவும், அவ்வழித் தோன்றவில் உள்ள கரு உருவாகி வளரும் உயிரினங்கள் சேய்களாகவும் முறையாக அமைகின்றன.

### குறிக்கோள்

இயற்கையின் அமைப்பிற்கும் அதன் வாழ்க்கைப் போக்கிற்கும் வரலாறுகள் கற்பிக்கப்

படும்போது, அவ்வரலாறுகள் தம்முள் ஒரு குறிக்கோளையும் வைத்துள்ளன. அதுவே, இறையுணர்வை உணர்த்தி, அமைதி, பேரின்ப நிலைகளைப் பெறச் செய்தலாகும். வானுகி வளியாகித் தீயாகி நீராகி மண்ணுகிப் பின்னர்ப் புல்லாகிப் பூடாகி மரமாகி அதன் பின்னர், நீஞ்துவன், ஊர்வன், பறப்பன், நடப்பனவாகிய உயிரினங்கள் அனைத்தையும், தோன்றித் திரிந்து கெடவைப்பதுடன், இன்ப துன்ப நிலைப் பண்புகளையும் உணர வைத்து, இறுதியில் ஒருசேரக் கண்டு மகிழச் செய்வதே இயற்கையன்னையின் தூயதாய்மைப் பண்பாகும்.

‘அறம்பொருள் இன்பம் வீடென நான்கும் திறம்பட நாட்டியச் செயலின் பயனே கூத்தையே யன்பின் கோப்பாக் கொண்டு கூத்துடை யானைக் கூடலு மாமே’

எனப் பழங்குமிழர் தமது அகபுற நோக்கில் ஆய்வு தறிந்து கூறியுள்ளது, இங்குக் குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

### மனிதர்

தொடக்கம் முடிவற்று நீடும் வாழும் இயற்கை என்னும் குடும்பத்தில், மனிதப்பிறப்பு ஒன்றே இப்புனியில் தலைசிறந்த பிறப்பாக மதிக்கப்பெற்றுள்ளது. ஏனெனில், மற்ற உயிரினங்களிலும் பகுத்தறிந்து வாழும் தன்மை அப்பிறப்பிற்கு உண்டு. மனித வரலாற்றினைத் துருவி ஆய்வு பார்க்கும்போது, இவ்வண்மை நன்கு விளக்கப்பெறுகின்றது. கல்வி, கலீ, பண்பாட்டின் வழிநிலைச் சென்று மெய்யின்பாம் துய்த்து நல்லமைதி பெறும் ஒரேயொரு இனம் மனித இனங்தான். உலகிலுள்ள மனிதர், தத்தம் மொழி, கலீ, பண்பாடு முதலியவற்றால் பலப்பல வேறுபாடு மாறுபாடு கொண்டவர்களாக இருப்பினும் இயற்கையன்னை பெற்ற உடன்பிறப்புகளே என்பதை, எவரும் மறுக்கவோ மறைக்கவோ முடியாது. ‘யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்’ என மொழிந்து உலக மக்களின் ஒருமைப்பாட்டிற்கு அன்றே வித்திட்டவர், தமிழ்ப் பெருமகனார் பூங்குன்றனர் ஆவர்; ஆயினும், அத்தகையோரது வழிச் செல்லாது, குறுகிய வழிச் சென்று நாம் வாழ்வது, நமது மாபெரும் அறியாமையாகும் என்பதை நாம் எல்லோரும் நன்கு உணர்ந்துகொள்ளல் வேண்டும். அறி

யார்மை அகன்றதும் உலகில் வாழும் நமது உடன் பிறப்புகளுடன் உள்மாரா உறவாடி மகிழவும், தத்தம் மொழி, இலக்கியம், கலை, பண்பாடு பற்றிக் கலங்குதையாடவும், அவரவர் அவற்றினை மனமாரங்களும் அறிந்து தெரிந்துகொள்ளவும் பெரும் வாய்ப்புண்டாகும் என்பதில் சிறிதளவும் ஜயமேயில்லை.

### கழகம்

“காக்கைக்கும் தன் குஞ்சு பொன்குஞ்சு”, “குரங்குக்கும் தன் குட்டி பொன்குட்டி” என்பன முதுதமிழ்ப் பழமொழிகளாகும். மொழி அடிப்படையில் மக்கள் பல்வேறு இனத்தவராக ஆங்காங்கே பிரிந்து வாழ்ந்து வருகின்றார்கள். அவ்வண்ணம் வாழ்வார்கள் தத்தம் மொழி, கலை, இலக்கியம், பண்பாடு முதலியனவற்றை அழிய விடாது காத்து வளர்ப்பதில், கண்ணும் கருத்து மாக இருக்கிறார்கள் என்பதை நாம் நன்கு அறி வோம். அது போன்று, தமிழினமும் நமது தொன்மைச் சிறப்பு வாய்ந்த தமது தமிழ்க் கல்வி, கலை, பண்பாட்டினைக் காத்து வளர்ப்பதும் இயல்புதான். அத்தகைய நற்பெரு நோக்குடன், 1970-ஆம் ஆண்டில் இலங்கையில் (யாழ்ப்பாண கரில்) பல தமிழ்ப் பெரியோர்களது ஆதாவுடன் தொடக்கப்பெற்ற இலங்கைத் தமிழ்க் கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகம் என்னும் இக்கழகம், தனக்குரிய பணிகளை ஒரளவு தொடர்ந்து ஆற்றி வருகின்றது என்பதைத் தங்களுக்கும் எடுத்துரைப்பதில் யாம் பெரு மகிழ்ச்சி கொள்ளுகின்றோம்.

தமிழ்ப் பெரும்புலவர்கள் அறிஞர்களுக்கு விழாக்கள் எடுத்துக் கொண்டாடல், மாணவர்களிடையே கலை, இலக்கியப் (எழுத்து, பேச்சு) போட்டிகளை நடாத்திப் பரிசில்கள் வழங்குதல், ஓவிய வெளியிட்டு விழா, பட்டி மண்டபம், கருத்தரங்கு, கலையரங்கு முதலிய நிகழ்ச்சிகளை நடாத்தல், தமிழினத்தின் பண்பாட்டு நெறிகளைக் காக்கும் வகையில் பணி செய்தல் ஆகியவற்றுடன், கழக வளர்ச்சி குறித்து, ஆங்காங்கு துணிக்கழகங்களை அமைப்பதற்கான முயற்சிகளிலும் இக்கழகம் ஈடுபாடு கொண்டு வருகிறது என்பதையும் தெரிவிப்பதில் யாம் மட்டற்ற மகிழ்ச்சி அடைகின்றோம்.

### குறிக்கோள்

தமிழ்ப் பேசும் மக்களின் கல்வி, கலை, பண்பாட்டைப் பேணிக் காத்தல்.

### திட்டங்கள்

1. இயல், இசை, நாடகம், நாட்டியம், ஓவியம், சிறப்பு முதலிய கவின்கலைகளை, விழாக்கள், கண்காட்சிகள், நாடக அரங்கேற்றங்கள், வானேலி நிகழ்ச்சிகள் மூலம் ஒழங்கு செய்தல் - ஊக்குவித்தல்.

2. மேற்படி துறைகளில் தமிழ் நூல்கள், செய்தித்தாள்கள் என்பனவற்றைப் பதிப்பித்தல், வெளியிடல், (எழுத்தாளர்களது படைப்புகளை வெளியீடு செய்து, அவர்கள் முயற்சியை ஊக்குவித்தல்)

3. நமது முன்னேர் பயன்படுத்திய (இப்போது வழக்கொழிந்துள்ள) இசைக்கருவிகளைக் கொண்ட ஒர் இசைக்கருவிச் சாலையை நிறுவதல்.

4. இசை, நாடகம், ஓவியம், சிறப்புபற்றிய நூல்கள், கருவிகள் கொண்ட நிலையம் ஒன்றை நிறுவுதல்.

5. புதிய கிளைகளை வெளி நாடுகளிலும் நிறுவி உலக நாடுகளிலும் தொடர்பு கொள்ளல்.

6. தமிழ் பேசும் பின்னைகளின் கல்வி வளர்ச்சிக்கான முயற்சிகளையும் உதவிகளையும் செய்தல்.

7. தமிழ்க் கவின் கலைகளில் புலமை பெற்ற உள், வெளி நாட்டுக் கலைஞர்களை வரவழைத்து மதித்தலும் பாராட்டு விழாக்களை நடாத்தலும்.

8. கழகக்கலை நிகழ்ச்சிகளுக்குரிய கலை மண்டபம் ஒன்றை நிறுவிச் செயற்படுத்தல்.

9. உலகத் தமிழ்க்கலைஞர்கள், கல்வியாளர்கள், அறிஞர்கள், ஆய்வாளர்கள் முதலியோர்வங்கு தங்கிச் செல்வதற்குரிய விடுதி ஒன்றை அமைத்தல்.

10. மேற்படி கழகத்தின் திட்டங்களைச் செயற்படுத்துவதற்காகச் செயலகம் ஒன்றை முதற்கண் நிறுவிச் செயல் கொள்ளல்.

## நன்றியர்

இக்கழகம் தொடக்கப்பெற்ற காலம் முதல் கழகத்திற்கு வேண்டிய பேராதாவு, பேரறிவுரை களை அவ்வப்போது உதவி, அதன் செயலகக் கட்டிடக் கால்கோள் விழாச் சிறப்பு மலருக்குரிய நல்வாழ்த்துச் செய்திகளைப் பேரன்புடன் வழங்கிக் கிறப்பித்தருளிய, வணக்கத்திற்கும் பெருமதிப்பிற்கும் உரிய கழகக் காப்பாளர் அவர்களுக்கும்,

நீர், நிலம் பிரித்தாலும், நீருவாழ் தயம் அன்பின் நெஞ்சம் தனது நிலையிலிருந்து என்றும் மாருது என்பதை அறிவுறுத்தும் முறையில், இலங்கைக் கல்வி, கலை, பண்பாட்டுக் காப்புக் கழகத்தின் மிகப் பணிவான வேண்டுகோளைப் புரவலர் பெருமத்துடன் நன்கு ஏற்று, கழகக் கணின் கலைச் செயலகத்துக்கு வேண்டிய பெரும் பொருளை, வள்ளற் பண்டிடன் வழங்க முன் வந்த துடன், அதன் கால்கோள் விழாச் சிறப்பு மலர்க்குரிய அரிய வாழ்த்தினை மனமுவந்தளித்து, அத்தகைய சிறப்பு மலரினைத் தமது அன்பளிப்பாக உதவியருளி, உலகப் பெரும் புகழ் ஈட்டிய மேதகு செட்டி நாட்டரசர், தமிழ் இசைக் காவலர் உயர்திரு அ. முத்தைய வேள் அவர்களுக்கும்,

தெள்ளுதமிழால் திருவருட்டுக்கு பரப்பவும், தேன் தமிழால் தென்தமிழ்க் கல்வி, கலை, பண்பாடு சிறக்கவும் நல்வழிவகுத்து, இக் கழகத்தின் நல்வளர்ச்சி நலம் குறித்து, அதன் செயலகக் கட்டடக் கால்கோள் விழாச் சிறப்பு மலருக்கான கருத்துறும் பெருவாழ்த்துச் செய்தியைப் பெரு நோக்குடன் வழங்கியருளிய, தவத்திரு குன்றக்குடி அடிகளார் அவர்களுக்கும்,

“தந்தை சொல் தட்டாத தனயன்” என்ற முதுபெருங் தமிழ்மொழிக்கு ஏற்கும் வகையில், கவின் கலை காத்தருளும் கடவுட் கொள்கைக்கு வழித்தோன்றல்களாக வளம் பெருகி வாழ்ந்து வந்து, கல்வி, கலை, பண்பாட்டினைக் காத்து - வளர்க்கும் பணியில் ஈடுபட்டு வரும் உயர் நோக்கிற்கு உறுதுணையாக நிறுவப்பெறும், கவின் கலை வடிவுச் செயலகக் கட்டடக் கால்கோள் விழாச் சிறப்பு மலருக்கு நல்வாழ்த்தினை அன்புடன் வழங்கிக் கட்டிடக் கால்கோளினை உள்ளார மெச்சி மகிழ்ந்து வாழ்த்தி ஊன்றி, மேற்படி விழாவின் சிறப்புப் பெரு விருந்தினராக நல்வரவு தர இசைவு தந்த உயர்திரு அ. மு. இராமசாமி, பி. எ. அவர்களுக்கும்,

“காணி நிலம் வேண்டும்” என்பதற்கமைய, மேற்படிக் கழகத்தின் வருங்காலத் திட்டப் பணி

களைச் செயற்படுத்துவதற்குரிய வழியில் பாரிய நிலப்பரப்புகளைப் பெருமனத்துடன் வழங்கி யருளி ய, யாழ்ப்பாணம் வில் ஹன் றி பிள்ளையார் கோவில், பேராசிரியர் இரா. குமார வடிவேல் செட்டியார் அவர்களுக்கும், யாழ்ப்பாணம் வண்ணைச் சிவன் கோவில் உயர்திரு. வை கந்தப்பச் செட்டியார் அவர்களுக்கும், அரசு நில அளவையாளர் யாழ்ப்பாணம் - கொழும் புத்துறை உயர்திரு. சி. சி. குமாரசாமிச் செட்டியார் அவர்களுக்கும்,

வாழ்க்கை என்பது வாழ்வதற்கே எனக் கொள்ளும் போது, கல்வி, கலை, பண்பாடு எனும் இம்மூன்றும், அவ்வாழ்க்கையின் உயிர்நாடி களாக விளங்குகின்றன. அவற்றின் வரைவு இலக்கணமாகச் சுருங்கக் கூறி விளங்க வைக் கின்றனர் இம்மலரில் இடம் பெற்றுள்ள கட்டுரையாளப் பெருந்தகையினர்.

முறையே,

டாக்டர் சி. பாலசுப்பிரமணியன்

அவர்களுக்கும்,

உயர்திரு. செ. வைத்தியலிங்கன்,

விரிவுரையாளர் (அண்ணுமலைப் பலகலைக் கழகம்) அவர்களுக்கும்,

“பன்மொழிப் புலவர்” கா. அப்பாத்துரை அவர்களுக்கும்,

நாட்டிற்கு வேண்டிய நல்ல பெருஞ் செயல் களை நாம் மதித்து ஊக்குவித்து வழங்குவோம் என்னும் கொள்கையின்படி, இம் மலருக்கு வேண்டிய விளம்பரங்களை நல்மனத்துடன் தந்து உதனிய இலங்கை, இந்திய வணிகப் பெரு மக்களுக்கும்,

மேற்படி கழகச் செயலகக் கட்டிடத்தை நிறுவுவதற்கான வகையில், அதன் மாதிரித் தோற்ற வடிவத்தைத் திராணிடச் சிறபக் கலைக் கோவில் அழகில், வியப்புறும் வண்ணம் வரைபட மாக்கி உதவிய கட்டிடக் கலைஞர் உயர்திரு. தபதி காரரக்குடி எஸ். கே. ஆச்சாரி அவர்களுக்கும்,

இசிறப்புக் கால்கோள் விழா மலரைக் கலையழகு சேரும்வண்ணம், மிகமிகக் குறுகிய காலத்துள் சிறப்புற உருவாக்கித் தந்துள்ள சென்னை, இராயப்பேட்டை ஏசியன் பிரின்டர்ஸ் நிறுவனத்தார்க்கும்,

இலை மறை காய் போல் இருந்த, மறை முகமாக உகவியளித்த பேரன்புப்பெரு மக்களுக்கும், மேற்படிக் கழகம் தனது மனமார்ந்த நன்றியறிதலைத் தெரிவித்துக்கொள்ளுகின்றது.



## பண்டைத் தமிழ்க் கல்வி

டாக்டர் சி. பாலசுப்பிரமணியன்,  
எம். ஏ., எம். லிட்., பிஎச். டி.,  
தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியர்—தலைவர்,  
சென்னைப் பல்கலைக் கழகம்.

சங்க இலக்கியங்கள் பழங்காலச் சமு தாயத்தை மீட்டுருவாக்கிக் காட்டும் கலைப்பேழை யாக விளங்குவதோடு கல்வி பற்றிய உண்மை களை உணர்த்தும் கருவுலமாகவும் திகழ்கின்றன.

கிரேக்க நாட்டு மக்களின் கல்வி முறையோடு ஒப்புகோக்கும் அளவிற்கு கம்முடைய அமைப்பு முறை சிரியதாக இருந்தது.

“புலிசேர்ந்து போகிய கல்லீனா போல  
சன்ற வழிக்கோடு இதுவே  
தேன்றுவான் மாதோ போர்க்களத் தானே!”  
(புறம் 86) — அடிகள் 5—7.

“ஒளிறுவாள் அகஞ்சம முருக்கிக்  
களிரெற்றிந்து பெயர்தல் காளீக்குக் கடனே!”  
(புறம் 312) — அடிகள் 5—6.

போன்ற புறானாளற்றுப் பாடற்பகுதிகளை நோக்குமிடத்து வீரவுணர்விற்கே பண்டைத் தமிழர்கள் முதலிடம் நல்கினர் என்பது பெறப்படும் கற்க வேண்டிய நூல்களைக் கற்று, ஒழுக்கமும் வீரமும் கொண்ட உயர்பேராளரைச் சான்றேர் என்றே புலவர்கள் குறித்தனர்.

‘நோன்புரித் தடக்ககச் சான்றேர்  
- பகிற்றுப் பத்து இரண்டாம் பத்து  
- 12-வது அடி.

‘தேர்தர வந்த சான்றேர் எல்லாம்  
தோல்கண் மறைப்ப ஒருங்குமாய்ந் தனரே!

(புறம் - 63) - அடிகள் 5 - 6.

என்ற இலக்கி வரிகளை உற்று நோக்கும் பொழுது, வீரர்கள் எந்த அளவிற்குப் பெரிதாகப்

போற்றப்பட்டனர் என்பது போதரும். மலை படுகடாம் ஆசிரியர் இரண்ணிய முட்டத்துப் பெருங்குன்றார்ப் பெருங்கெளசிகஞர் வீரர்களை வெல்லிழற் புலவர்கள் என்று குறிக்கின்ற நயம் சிந்தித்தற்குரியது.

“புரைத்தோல் வரைப்பின் வேலங்கிழற்  
புலவோர்க்குக்  
கொடைக்கடன் இறுத்த அவன் தொல்லோர்  
வரவு.”  
(மலைபடுகடாம், 88 - 90)

பழங்தமிழர்கள் வீரத்திற்குச் சிறப்பிடம் நல்கினர். ஆனால், கிரேக்க நாட்டு ‘ச்பார்ட்டா’ வினரைப் போல வாழ்க்கையின் பிற நல்களையெல்லாம் துறக்கச்செய்து கடுமையான வாழ்விஜை மேற்கொள்ளும்படி ஒரு போழ்தும் செய்ய வில்லை. இது தமிழர்களுக்குரிய தனிப்பெருஞ்சிறப்பு. மற்றுமொரு தனித்தன்மையும் தமிழகத் திற்கு உண்டு கிரேக்க நாட்டில் இருந்ததைப் போல அடிமைகளைத் தமிழகத்தில் காண முடியாது. பெண்கள்வி பழங்தமிழகத்தின் தனிப்பெருஞ்சாதனையென்றே குறிக்கலாம்.

‘உயர்தினை யென்மனூர் மக்கட் சுட்டே  
அஃறினை யென்மனூர் அவரல் பிறவே,

என்ற தொல்காப்பிய நூற்பாவிற்கு உரை வகுக்கும்போழ்து பெரியோர், “உயிரோடு வாழும் ஆடவரும் மகளிரும் மக்கள் என்ற உயர்தினைச் சொல்லுக்குரியவர்” என்று உரையெழுதிச்

சென்றனர். பின் பொருளத்தில் தொல் காப்பியர்,

“செறிவும் நிறையுஞ் செம்மையுஞ் செப்பும் அறிவும் அருமையும் பெண்பாலான்”

(பொருளியல் 15)

என்று நூற்பாவகுத்தார் இத்தகைப் பொருளின் முறையான கல்வி வழியே பெற்றனர். அறிவுத் திறத்தினால் ஒளவையார், அதிபனுக்காகக் கத்தி யின்றி ரத்தமின்றி ஒரு பெறுதற்காரிய வெற்றியினை வாங்கித் தந்துள்ளார். (சான்று - புறம் 95). வெள்ளி வீதியார், காக்கை பாடினியார், நச்செள்ளோயார் போன்ற பெண்பாற் புலவர்களின் மதிநுட்பமும் நூலாக்கமும் போற்றுதற்குரியன. இப்பெண்பாற்புலவர் களைப் போன்று மனநிலையுற்றுத் தலைவி கூற்றாக ஏம், தோழி கூற்றாகவும் செவிலி கூற்றாகவும் ஆண் பாற் புலவர்கள் பாடிய பாடல்கள் கணக்கிறந்தன. பெண்மை நலமும், பெண் கல்வியும் தமிழகத்தில் பெருமையாகக் கருதப்பட்டன. உலகத்தின் தலை சிறந்த சிந்தனையாளரான சாக்ரஸ் கூடப் பெண்ணிற்குச் சம உரிமையும் கல்வியும் அளிப்பதை வெறுத்திருக்கின்றார். அதற்கு அவருடைய நாட்டு வரலாற்றுச் சூழலும், பண்பாட்டுப் பின்னணியுமே காரணங்களாக இருக்கின்றன.

பிசிராங்கதையாருடைய பாடலில்,

“ஆன்றவின் தடங்கிய கொள்கைக் கான்னேர் பலர்யான் வாழு மூரே”

(புறம் 191)

என்ற வரிகளில் பொதிந்து கிடக்கும் கருத்தாழம் உற்றுநோக்கற்காரியது.

‘கல்வியால் நிறைந்த அதற்கேற்பச் சுவை முதலியவற்றிற்கெல்லும் அறிவுவின்து மனமொழி மெய்களான் அடங்கிய சான்னேர்’ என்று உரையாசிரியர் தரும் விளக்கம் கருதுதற்குரியது. வெறும் செய்திகளின் தொகுப்பு கல்வியாகாது. உண்மைகளை ஆராய்ந்து அழகு, இளமை, செல்வம் ஆகியனவற்றைப் பொது நலத்துக்காகச் செலவிட்டுக் குறிக்கோள் வாழ்க்கை வாழ்பவர்கள் பலர் இருப்பதால்தான் நரை, திரை, ஆப்பு ஆகியன தோன்றற்கு இடமில்லையென்கிறார் புலவர். அறவிலை வணிகராக இயங்கும் தன்மையை அறிவுடையோர் பெறுவது இல்லை.

அத்தகையோரைச் சமுதாயம் குறைவாகவே மதித்திருக்கின்றது.

Jaffna Library  
Digitized by Noolaham Foundation

நூல்களை நேராகத் தாழே பயிலவேண்டும்  
பிறர் கூறக் கேட்டுத் தம் நுண்ணறிவினைப் பெருக்கிக்கொள்வதனைத்தான் சிறந்த முறையாகக் கொண்டனர் பழந்தமிழர்.

பல்கேள்வித் துறைபோகிய  
தொல்லாணை நல்லாசிரியர்

- பட்டினப்பாலை 169 - 170.

சிலசெவித் தாகிய கேள்வி - புறம் 68  
ஒங்கிய சிறப்பின் உயர்ந்த கேள்வி - புறம் 72.  
வெறுத்த கேள்வி விளங்குபுகழ்க் கபிலன் ! - புறம் 53.

சிலசொல்லாற் பல்கேள்வியாச் - புறம் 360  
போன்ற மேற்கோள் வரிகளை ஆழந்து பயிலும் போது பிறர் கூறக்கேட்டு அறிவினைப் பெருக்கிக் கொள்ளும் முறை பரவலாக இருந்தது என்பது கணக்காடு. கல்வி நிலையங்கள் எவ்வெவ்வுர்களில் இருந்தன என்ற குறிப்புக்கள் இல்லாது போனாலும் மாணவ, ஆசிரியர் நேரடித் தொடர்பு இருந்தது என்பதும், அது முழு நேர அமைப்பினைப் பெற்றிருந்தது என்பதும் அறியக் கிடக்கின்றது. கற்க வேண்டிய முறை பற்றி நம் நல்லாழின் காரணமாக ஒரு பாடல் கிடைத்துள்ளது.

‘உற்றுழி உதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும் பிற்றை நிலை முனியாது கற்றல் நன்றே’

எனத் தொடங்குகிறது அப்பாடல். இவ்வரிகளி விருந்து தந்தை, மகன் உறவு ஆசிரிய - மாணவரிடையே விளங்கியமை போதகும். ஆட்சிப் பொறுப்பினை ஏற்று நடத்தும் அரசர் குழியில் பிறந்தாலும் வழிபாட்டு முறையிலிருந்து மாறு படாமல் கற்க வேண்டும் என்ற குறிப்பினையும் இப்பாடல் நல்குவதால் மேலெநாட்டு அறிஞர் களாகிய தந்தை பெஸ்டலாலி (Father Pestalozzi), ஃஃப்ரோபெல் (Froebel), ஜான் லாக்கே (John Locke) ஆகியோர்தம் கூற்றுக் கணக்கு முன்னேழியாக விளங்கினர் பழந்தமிழர் என்ற உண்மை அங்கை நெல்லிக்கணி போல் விளங்கும். “பிற்றை நிலை” என்பதன் விரிவு தான் தற்காலத்திய கற்பிக்கும் முறைகளாம் (Educational Methods). சாதி சமய வேறுபாடுகளைக் களைய உதவும் கருவி கல்விதான் என்பதனையும் இப்பாடல் மூலமே அறிகின்றோம்.

920

KAL

AR

வேற்றுமை தெரிந்த நாற்பாலுள்ளும்  
இழப்பாலொருவன் கற்பின்  
மேற்பாலொருவனுமலன்கட்டபடுமே'

என்ன அரிய வெளிப்பாடு ! சமுதாயத்திலுள்ள குறைகளைக் கணிய கல்விதான் உறுதுணை புரிய வேண்டும் என்று கல்விச் சமூகவியல் அறிஞர் களாகிய “எமில் டர்க்கீம்” (Emile Durkheim), “ஜார் ஜி பெயின்” (George Peiyne), “ஜான்த்யூவி” (John Dewey) போன்ற தற்கால அறிஞர்கள் வலியுறுத்தியுள்ளனர். அந்தக் கண்ணேட்டத்தில் நோக்கினால் ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன்தான் தமிழகத்தின் முதல் கல்விச் சமூகவியல் வல்லுங் (The first Educational Sociologist).

ஆயின், கல்வி பொதுவுடைமையாக்கப்பட்ட ஒன்று என்று கூறவியலாது. அவரவர்தம் தொழிலுக்குத் தேவையான கல்வியினைத்தான் பெற்றிருந்தனர் என்று கருதத் தோன்றுகின்றது.

“கல்லா இளைஞர் சொல்லிக் காட்ட”  
(பொருநாராற்றுப்படை : 100-வது அடி)

“கல்லா இளைஞர் கவளம் கைப்ப..”  
(மூல்லைப்பாட்டு - 36-வது அடி)

“கல்லா மாந்தர்” - மதுரைக் காஞ்சி - 420-  
வது அடி.

“கல்லாக் காட்சி” - புறம் 170.

“கல்லா ஒருவற்கும்” - புறம் 189.

போன்ற அரிய தொடர்களை நோக்கும்பொழுது “கல்லா”யென்ற சொல்லிற்குத் தம்முடைய தொழிலுக்குரிய கல்வியினைத் தவிர வேறு ஒன்றினையும் கல்லாத என்ற பொருளையும் உரையாசிரியர்கள் நல்குவதால் தொழிலின் அடிப்படையில்தான் அக்காலக் கல்வி முறை இருந்தது (Education based on Vocation) என்று நினைக்கத் தோன்றுகின்றது. சிற்சில இடங்களில் ‘கல்லா’ வென்பதை செய்யவென்றும் வாய்பாட்டு நினையெச்சமாக்கிக் கற்ற எனும் பொருள்படுமாறும் எழுதிச் சென்றமைசிந்தித்தற்குரியது.

“சிறப்பில் சிதமும் உறுப்பில் பிண்டமும் கூனுங் குறஞும் ஊழும் செவிடும் மாவு மருஞும் உளப்பட வாழ்ந்தர்க் கெண்பே ரெச்சம் என்றிவை யெல்லாம் பேதைமை யல்ல தூதிய மில்லென முன்னும் அறிந்தோர் கூறினர்”

- புறம் 28 - அடிகள் 1 - 6.

என்ற பாடற்பகுதி, கல்வியறிவு பெற முடியாத மக்களின் பட்டியலைத் தருகின்றது. இத் தகையோரை இன்றைய கல்வியாளர்கள் மெதுவாகக் கற்போர் (Slow learners) என்ற வகையில் சேர்க்கின்றனர். அக்காலத்தில் வாய்ப்பும் குழலும் குறைவாக இருந்தமையால் மேற்குறித்தவர்களைத் தகுதியற்றவர் எனக் கருதினர் போலும் ! உலகின் பல்வேறு பகுதிகளில் அக்காலத்திருந்த மூடங்கிக்கைகளை ஒப்புநோக்க இத்தகைய கருத்து ஒன்றும் நகைத்தற்குரியதன்று.

பண்டைக்கால மக்கள் உயரிய நீதிக்கருத்துக் களைப் பெரிதும் வலியுறுத்தியிருக்கின்றனர். மதுரைக்காஞ்சியில் மாங்குடி மருதனார் பாண்டியன் நெடுஞ்செழியனை நோக்கிப் “பெற்ற வெற்ற சாலும் ! அறம்பல செய்க ! அதுவே உற்ற துணை !” எனப் பாடுகின்றார்.

“நான்குடன் மாண்ட தாயினு மாண்ட அறைநெறி முதற்றே அரசின் உகாற்றம்”  
- புறம். 55 - அடிகள் 9 - 10.

என்று பாண்டியன், இலவந்திகைப் பள்ளித் துஞ்சிய நன்மாறனை மதுரை மருதனிள நாகனார் பாடுவதும் இவ்விடத்து உற்று நோக்கற்குரியது.

“செல்வத்துப் பயனே ஈதல் துய்ப்பே மெனினே தப்புந பலவே”  
- புறம். 189.

என்று நக்கீரர் பாடியதைத் தற்காலக் கல்வியாளர்கள் பார்வையில் ஆராய்ந்தால் பல நுண்ணிய உண்மைகள் புலப்படும். செல்வம் என்பதனைப் பொருட்செல்வம் என்று மட்டும் கொள்ளாமல் (not alone material wealth) கல்வி, அன்பு, அருள், வினைவு, ஒப்புவு ஆகியனவற்றையும் செல்வம் என்று பொருள் கொள்வோமானால் “எல்லார்க்கும் எல்லாம்” என்ற கோட்பாடு மிகப் பழங்காலத்தில் விளங்கியது எனக் கருதுவதில் தவறில்லை. தன்னலம் மட்டும் பேணுவதை இப்பெருமகனார் சாடுவதைப் போலப் பிறர் இவ்வளவு கடுமையாகச் சாடியதில்லை. இவ்வகையில் மேலை நாட்டறிஞர் “வைகவுண்ட் சாமுவேல்” (Viscount Samuel) அவர்களின் முன்னேடியாகத் திகழ்கிறார் நக்கீரர் என்றால் அது “உயர்வு நவிற்சி” யாகாது.

“சிறப்புடை மரபிற் பொருளும் இன்பழும் அறத்துவழிப் படுத்தும்” (புறம் - 31)

என்று கோலூர்கிழாரும் கூறியமை சிந்தித்தற் குரியது. எனவே உயரிய அக்கோட்பாடு எல்லாத் தரத்தவர்களுக்கும் உணர்த்தப்பட்டது என்பது வெளிப்படை.

“உண்டாலம்ம விவ்வுலகம்” (புறம். 18?)

“பான்வாழு நானு பண்ணன் வாழிய”

போன்ற பாடல்கள் பொதுநலத்தின் மேம் பாட்டினைச் சிறப்புறப் பாடுகின்றன.

கல்வியிற் பெரியோர் மக்களாலும் வேந்தர் களாலும் பெரிதும் மதிக்கப்பட்டனர். எந்த அளவிற்குக் கெழுத்தைக்கைமை பூண்டவர்களாயினும் மதிப்பிற்கும் மரியாதைக்கும் பெருமிதத்திற்கும் குறைவு நேர்ந்தால் தங்கள் கல்விச் செருக்கால் மற்றவர்களைப் பொருட்படுத்தாத மனப் போக்கினைப் பெரியவர்கள் பெற்றிருந்தனர்.

‘எத்திசை செலினும் அத்திசைச் சோரே’ - புறம். 206

‘பெரிதே யுலகம் பேணுநர் பலவே’ - புறம் 207

என்று ஒளவையாரும் பெருஞ்சித்திரானும் முறையே அதியமான் நெடுமானஞ்சியையும் இளவெளிமானையும் நோக்கிக் கூறியமை கருதுதற் குரியது. தொல்காப்பியரும்,

‘கல்வி தறுகண் இசைமை கொடையெனச் சொல்லப் பட்ட பெருமிதம் நான்கே’

என்று கூறிப் போந்தார். இத்தகைய பெருமிதத்தைத் தற்காலத்தில் கற்ற பலரிடம் காண இயலவில்லை. அதற்குக் காரணம் வயிறு வளர்ப் பதற்குரிய கல்வியில் மட்டும் நாட்டம் செலுத்துவதுதான். தன்னம் பிக்கை கதனை வளர்க்காத மேலைநாட்டுக் கல்வி முறையைப் பின் பற்றுவதுதான் காரணம். முற்காலத்தில் கல்வியிற்பெரிய கழுத்தலையார் என்ற புலவரை ஒரு வெந்தன் இகழ்ந்தான் என்பதற்காகவே அவன் அறம் பாடிச் சபிக்கப்பட்டான். மோசிகீரான் அரசுக்கட்டிலில் உறங்கியமையைக் குற்ற மாகக் கருதாமல் சாமரை விசினூன். கோலூர்கிழாரும்,

‘மண்ணாள் செல்வம் எய்திய நும்மோரன் செம்மலும் உடைத்தே !’

- புறம். 47

என்று நெடுங்கிள்ளியை நோக்கிப் பாடினார். இத்தகைய அஞ்சாமையை அன்றைய கல்வி நல்கியது. அத்தகு அஞ்சாமை இன்று எங்கே சென்றது? தன்னவம் பேருருவங் கொண்டமையால் அஞ்சாமை, கற்ற பேரறிஞர்களிடம் விடை பெற்றுக்கொள்கிறது. இவ்வஞ்சாமை குன்றியமைக்குக் காரணம் பிறமொழி மோகமும் தாழ்வு மனப்பான்மையும் ஆகும். பழங்காலத்தில் வாழ நாள் முழுமையும் தமிழையும் அமையுள்ள

இலக்கண இலக்கியங்களையும் கற்றுத் தேர்ச்சி பெற வேண்டும் என்ற வேண்வா பெரியோரிடம் இருந்தது. எத்தகைய சிறப்புச் செய்த போழ்தும் தம்மை வியவாமலிருத்தலே மேற்கொண்டிருந்தனர்.

‘அறியா தேறிய வென்னைத் தெறுவர இருபாற் படுக்குகின் வாள்வா யொழித்தகை அதூங்கு சாலூநற் றமிழ்மூழ தறிதல்’ (புறம். 50)

என்றார் மோசிகீரான்.

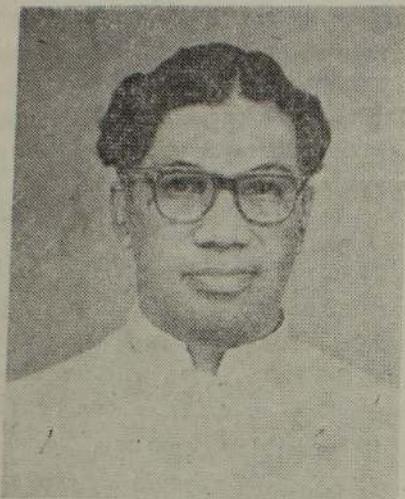
‘அறியா தேறிய வென்னை’ என்ற வரியின் பொருளை யுரைலாமேயன்றி உணர்த்த முடியாது. பெருமை தமிழுக்கே யென்றார். அத்தகைய மன நிலையை நம்மனோர் அடைவதெக்காலம்? இன்னும் மகிழ்ச்சிக்கு வாய்ப்பு உண்டா? (Is happiness still possible?) என்ற நூலில் அறிஞர் பெர்ட்டன்டு ரஸ்ஸல் அவர்கள் தன்னடக்கம் இன்மையும், தருக்கித் திரிதலும், பிறரை அவமதித்தலும், பண்பு நலனின்மையும் கல்வியில் ஆழமின்மையும் சிந்தனைத் தேக்கமுமே மன அமைதியின்மைக்குக் காரணங்கள் என்கிறார். நம்முடைய கண்களை இத்தகைய புகைப் படலங்கள் மறைக்கும்பொழுது நாம் மகிழ்வது எங்ஙனம்?

அண்டர் மகன் குறுவழுதியென்பார் கல்வியினைவல்லான் சிருஅன் என்கிறார் (புறம். 346) அறிவே வல்லமை (Knowledge is power) என்ற கருத்தில்தான் அப்பெருமகளை அப்படிப் பாட யிருக்கின்றார். வாளால் பெறுகின்ற வெற்றியைக் காட்டிலும் அறிவினால் பெறப்படும் வெற்றியே வாகை என்று பொருள்படும்படி தொல்காப்பியரும் நூற்பா வகுத்துள்ளார்.

என்னற்ற புலவர்கள் பல்வேறு அடைவொழிகள் கொடுக்கப்பட்டுச் சிறப்பிக்கப்படுகின்றனர். ஆயின், அடைவெடுங்கல்வியார் என்ற புலவர் கற்ற கல்வியினால் சிறப்புப் பெற்ற புலவராகத் திகழ்கின்றார். தற்காலத்தில் டாக்டர் என்ற பட்டம் பெறுகின்ற பெருமக்களைப் பேரறிஞர்கள் என்று போற்றுகின்றோம். இத்தகையோரைத் தமிழில் “அடைவெடுங் கல்வியார்” என்று சிறப்புப் பட்டம் நல்கிப் பெருமைப் படுத்தலாமே!

“யாதும் னரே யாவருங் கேளிர்” என்ற விழுமிய தத்துவத்தை நல்கியது நம் பழங்காலக் கல்வி. எதிலும் நாட்டமில்லாமல் இயந்திரமாக மாற்றுகின்றது இக்காலக் கல்வி, சமுதாயத் திற்கும், வாழ்க்கைக்கும் ஏற்ற கல்வியாக இருந்தது பழங்காலத் தமிழ்க்கல்வி. அதிலுள்ள சிரிய கருத்துக்களை எடுத்துக்கொண்டு புதிய தோர்தலைக்க செய்வோம்.

\*



## தமிழகத் திருக்கோயில்களும் சிற்பக்கலையும்

—செ. வைத்தியலிங்கன், எம். ஏ., எம். விட்.,  
தமிழ் விரிவுரையாளர்,  
அண்ணுமலைப் பல்கலைக் கழகம்.

இந்தியத் துணைக்கண்டம் ஆன்மீக வளர்ச்சிந்த பெருநிலமாகும். அதனுள் தென்னாடு, சிறப்பாகத் தமிழ் மாநிலம் கோயில் நாகரிகத் திணைத் தன் தனித்தன்மையுடன் வளர்த்துக் கொண்ட சிறப்பிணையுடையது.

‘திருக்கோயில்லாத திருவிலூரும்’ என்ற அப்பரடிகள் வாக்கினாலும், ‘ஊரானேர் தேவகுலம்’ எனும் வாக்காலும், ‘கோயில்லா ஊரில் குடியிருக்க வேண்டா’ என்ற தமிழர் பழமொழியாலும் திருக்கோயிலைத் தம் வாழ்க்கை யுடன் அவர்கள் எவ்வாறு பிணைத்துக்கொண்ட வர்கள் என அறியலாம். வரலாற்று அடிப்படையிலே பார்க்கவேண்டும் நாடாண்ட மன்னவர்களும் வள்ளல்களும் பெரும் பொருட்செல்வர்களும் அழகுக்கலை வளர்க்கும் பண்ணைகளாகிய கோயில் கணைப்புராண ஆகம அடிப்படையில் தோற்றுவிப்பதில் நாட்டங்கொண்டிருந்தனர் என்பது புலனாகும். சிறப்பாக, மன்னர்கள் மாற்றுப்புலத் திலே வென்று கைக்கொண்ட பெரும் பொருளையும் தம் குடும்பத்தினர்களையும் கொண்ட வரியின் ஒரு பங்கையும் செலவிட்டுப் பெருங்கோயில் கட்டுவதால் கலைஞர்கள் பலருக்கு வேலைவாய்ப்பினையுண்டாக்கினார்கள். கலைகள் வாயிலாகமக்களுக்கு ஆன்மீக மன விறைவையும் உண்டாக்கினார்கள். நாட்டுப் புகழையும் படிப்படியே உயர்த்தினார்கள்.

**திருக்கோயில் மாட்சி :** பொருளாதாரம், சமயம், தத்துவம் ஆகிய அடிப்படையில் உருவாக்கப்பெற்ற கோயில்கள், ஓவியம், சிற்பம்,

கட்டடம், இசை, நடனம், நாடகம் முதலிய கவிஞர்களை வாழ்விக்கின்றன. என்றாலும், சிற்பக்கலையால் நாட்டிற்கே உலகப் புகழ் தேட்டுக்கொண்டுள்ளது.

தமிழகக் கோயில்கள் எவ்வாறு அடிப்படையில் தோன்றியுள்ளன எனச் சிறிது காண்போம்.

பிறவிப் பெருங்கடலீவிருந்து உயிர்களைக் கரையேற்றுவிக்கத் துணை நின்றமையால் கோயில்கள் துறையெனப்பட்டன. திருப்பெருங்குறை, திருத்தவத்துறை, திருச் சோற்றுத்துறை, திருப்பராய்த்துறை, திருவாலங்குறை முதலிய கோயில் தலங்களைச் சான்றுக்கக்கொள்ளலாம்.

திருக்கோயில் தோற்றுத்திற்குத் தலமரங்கள் துணை நின்றமையால் அவற்றின் சார்பாகவும் காரணப்பெயர்களாக திருக்கோயில்கள் அழைக்கப்பெற்றன; தில்லை (தில்லை மரம்), திருவாலங்காடு (ஆல மரம்), திருவிடை மருதூர் (மருத மரம்), திருக்கச்சியேகம்பம் (மாமரம்), திருப்பாதிரிப்புவிடூர் (பாதிரி மரம்) முதலியவற்றைச் சான்றுக்கக்கொண்க.

ஜம்பெரும் பூதத் தலங்களாகத் தில்லை (விண்), திருக்காளத்தி (காற்று), திருவண்ணாமலை (தீ), திருவாணிக்கா (நீர்), திருவாரூர் காஞ்சி (மண்) ஆகியவை போற்றப்படுகின்றன.

தெவ மக்களிடையே கோயில் என்றாலும் பூலோக கைலாசம் என்றாலும் சிதம்பரமே நினைவிற்கு வரும். அது போல், வைணவர் களிடையே கோயில் என்றால் திருவரங்கமே நினைவிற்கு வரும்.

சிவபிரான் தாண்டவ மூர்த்தியாதலால் அவனது தாண்டவம் விகழ்ந்த இடங்கள் சிறப்பிற்குரியன.

திருப்புத்தூர்ப் புராணப்படி, காளிகா தாண்டவம் அல்லது முனிதாண்டவம் ஆடிய தாம்பிரசபை திருநெல்வேலி யாகவும், கெளரி தாண்டவம் ஆடிய சிற்சபை திருப்புத்தூர் ஆகவும், சந்தியா தாண்டவம் ஆடிய வெள்ளியம்பலம் மதுரையாகவும், திரிபுர தாண்டவம் ஆடிய சித்திர சபை திருக்குற்றுலம் ஆகவும், ஊர்த்துவ தாண்டவம் ஆடிய இரத்தின சபை திருவாலங்காடு ஆகவும், ஆனந்த தாண்டவம் ஆடிய பொற்சபை சிதம்பரம் ஆகவும் போற்றப் பெறுகின்றன.

சிவபிரானின் வீரச்செயல்களைக் குறித்திடும் வீரட்டானங்கள் புராணக் கூற்றுப்படி எட்டு எனப் போற்றப்படும்.

பிரமன் தலையைக் கொய்த இடமாகத் திருக்கண்டியூரும், அந்தகாருரைக் கொன்ற இடமாகத் திருக்கோவலூரும், திரிபுரம் ஏரிக்கண்ணரி கின்ற இடமாகத் திருவதிகையும், தக்கன் தலையைக் கொய்த இடமாகத் திருப்பறியலூரும், சலந்தரா சூரைக் கொன்ற இடமாகத் திருவிற்குடியும், ஆஜையுருவமுடைய கசாக்ரைக் கொன்று அவன் தோலையுரித்துப் போர்த்த இடமாக வழூலூரும், நிட்டையைக் கலைத்த மன்மதனை ஏரித்த இடமாகத் திருக்குறுக்கையும் மார்க்கண்டேயருக்காகக் காலலை உதைத்த இடமாகத் திருக்கடலூரும், சிவனுக்கென அமைந்த அட்ட வீரட்டானங்களாயின.

உளியால் பொள்ளாமல் தான்தோன்றியாய் அமைந்த மூர்த்தித் தலங்களாகச்-சப்த விடங்கத் தலங்களாகத்-திருவாரூர், திருநள்ளாறு, திருநாகைக்காரோணம், திருக்காஞ்சியில் திருக்கோளிலி, திருவாய்மூர், திருமறைக்காடு ஆகியவை போற்றப்படுகின்றன.

திருவையாற்றுக்குரிய சப்தத்தானத் திருவிழா (எழுந்த திருவிழா) வடன் தொடர்பு படுத்தித் திருவையாறு, திருப்பழனம், திருச்சோற்றுத்துறை, திருக்கண்டியூர், திருப்புந்துருத்தி, திருநெல்த் தானம் ஆகிய ஏழு தலங்களும் சிறப்படைந்துள்ளன.

திருக்கயிலை மலையே சிவன் சிறப்பாக வீற்றிருக்கும் இடமாகக் கருதப்படும். அந்த வடகயிலை மலையைக் கண்டு வழிபட இயலாத மக்களுக்கு வாய்ப்பாகத் திருவையாறு, திருக்காளத்தி, திருச்சிராப்பள்ளி, திருக்கோணமலை (ஸமும்), திருப்பெருந்துறை முதலியலை திருக்கயிலைத் தலங்களாக மதிக்கப்படுகின்றன.

நவக்கிரகத் தலங்களாகச் சூரியனுக்குச் சூரியனுர் கோயிலும், சந்திரனுக்குத் திருப்பதியும் (ஆந்திரம்), செவ்வாய்க்குப் பழநியும், வைத்தீ சுரன் கோயிலும், புதனுக்குமதுரையும் திருவெண்காடும், வியாழனுக்குத் திருச்செங்தூரும், சக்கிரனுக்குத் திருவரங்கமும், சனிக்குத் திருநள்ளாறும், இராகு கேதுக்களுக்குத் திருக்காளத்தியும் (ஆந்திரம்), கேது சிறப்பாக வழிபட்டுச் சிறந்த இடமாகத் திருக்கேதிச்சுரமும் (பழம்) போற்றப்படுகின்றன.

வைணவ ஆடிப்படையில் ஆழ்வார்களால் மங்களா சாசனம் புரியப்பெற்ற 108 திவ்விய தேசங்களான திருக்கோயில்களும் சிறப்படையவை.

சாக்த ஆடிப்படையில் போற்றப்பெறும் காஞ்சி, மதுரை, திருக்கடலூர் முதலிய சக்தி பிடங்கள்-திருக்கோயில்கள்-ஆற்றல் படைத்தன வாக மதிக்கப்பெறுகின்றன.

கௌமார ஆடிப்படையில் ஆறு படை வீடுகளும் ஆறு ஆதாரத் தலங்களாக ஆர்வமுடன் போற்றப்பெறுகின்றன.

நரசிம்ம பல்லவன் காலத்தில் வாதாபி யிலிருந்து கொணரப்பெற்ற விநாயகர் சிலை திருச்செங்காட்டங்குமயில் நிறுவப்பெற்ற பிறகு விநாயகர் வழி பாடு தமிழ்நாடெங்கும் பரவலாயிற்று; பல்வேறு அமைப்புக்களில் விநாயகர் வடிவம் அமைக்கப்பெற்றுத் தமிழர் வாழ்வில் அது சீக்கமற விறைந்திருக்கிறது; விநாயகர் சோயில்கள் எண்ணிலடங்காவாயின.

இவ்வாரூன தெய்வங்கள் தொடர்பான சிலைகளும் கோயில்களுமேயல்லாமல், நாயன்மார்கள், ஆழ்வாராதியர்கள் பிற அருட்சான்றேர்கள் தொடர்பாகவும் சிலைகளும் கோயில்களும் பல வாகத் தமிழகத்தில் தோன்றியிருக்கக்காணலாம்

**கோயில் வகைகள் :** பல்லவர் காலத்தே குகைக்கோயில்களும் குடைவரைக்கோயில்களும் கட்டு கற்றளிகளுமாகத் தோன்றிய கோயில்கள்

ஒவ்வொரு மன்னர் காலத்திலும் சிற்ப அமைப்பால் மாறுதல் பெற்று வந்தன.

**சோழ பாண்டியர் காலத்தில் சிற்பஞ்செறிந்த கோபுரங்களாலும் விமானங்களாலும் கோயில்மைப்புக்கள், விரிவு கொண்டன. சிற்பாக, முதல் இராசராசன் காலத்திலிருந்து அம்மனுக்கும் தனிக்கோயிற் கருவறை ஏற்படத் தொடங்கியதென்பர்.**

விசய நகர மன்னர்கள் நாயக்க மன்னர்கள் காலத்தில் சிற்ப மாட்சியுடன் மண்டபங்களும் மிக உயர்ந்த கோபுரங்களும் அமைக்கப்பட்டன.

**ஹோய்சல் மன்னர்கள், மராட்டிய மன்னர்கள், ஜயீன்தார்கள், நகரத்தார்கள் கோயிற் சிற்பங்களில் படிப்படியே தம்மாலான திருத்தொண்டுகளைப் புரிந்துள்ளார்கள்; அவற்றையெல்லாம் வரலாற்றிப்படையில் காணப்படுகின் விரிந்து சொல்லும்.**

பல்லவர் காலத்திலேயே மாடக்கோயில், கரக்கோயில், ஞாழற்கோயில், கொகுடிக்கோயில், இளங்கோயில், மணிக்கோயில், ஆலக்கோயில் முதலிய கோயில் வகைகள் இருந்திருக்கின்றன. யானிகள் புகாவண்ணம் மாடக்கோயில் கட்டத் தொடங்கியவன் **கோக்செங்கட்ட சோழன்** என்பது வரலாற்றுண்மை; இவற்றை வழிவழி அறிந்திடுமாறு திருநாவுக்கரசர்,

“பெருக்காறு சடைக்கணிந்த பெருமான் சேரும்

பெருங்கோயில் எழுபதினே டெட்டு மற்றும் கரக்கோயில் கடிபொழில்குழு ஞாழற் கோயில்

கருப்பறில் பொகப்பனைய கொகுடிக் கோயில் இருக்கோதி மறையவர்கள் வழிபட்ட தேத்தும்

இளங்கோயில் மணிக்கோயில் ஆலக்கோயில் திருக்கோயில் சிவலுறையும் கோயில் சூழ்ந்து

தாழ்ந்திறைஞசத் தீவினைகள் திருமன்றே” என்று இயம்பிக் காட்டுகிறார்.

சிற்ப ஓவியக் களஞ்சியங்களான திருக்கோயில்கள் மக்களுக்குத் தொடர்ந்து பயன்தர வேண்டுமென்ற நல்ல நோக்கத்திற்காக அவற்றைக் கட்டிய மன்னர்களும் மாதேவியர்களும் அரசியல் அதிகாரிகளும் நிர்வாகச் செலவுகளுக்காக மானியங்களும் நிபந்தங்களும் விட்டுள்ளனர். அவை பற்றிய விவரங்கள் கல்வெட்டுக் களாலும் செப்பேடு களாலும் அறியக் கிடக்கின்றன.

**கோயிற் சிற்பத்திறன் :** காலத்திற்கும் இடத்திற்கும் உருவத்திற்கும் கட்டுப்படாத

இறைவனைத் தம் வழிபாட்டின் காரணமாகக் கலைஞர்கள் கற்பனைக் கண்கொண்டு கலைப்படைப்பில் கொணர்ந்தனர்; அந்தக் கலைப்படைப்புக்களுள் சிற்பக்கலையானது மக்கள் நாட்டத்தினை சிரம்பப்பெற்றுள்ளது.

சிற்பங்களை உருவாக்கக் கல், மண், மரம், சுதை, தந்தம், அரக்கு, மெழுகு முதலிய பொருள்களும், செம்பு, பொன் முதலிய உலோகங்களும், படிகம், பச்சை, தீலம், பவளம் முதலிய மணிகளும், நவபாஷாணமும் பயன்படுகின்றன.

**மண்ணீட்டுச் சிற்பம் :** பழங்காலத்தில் மண்ணூலான சிற்பங்கள் மிகவும் வழக்கத்திலிருந்தன. மண்ணூலும் சுதையாலும் செய்யப் படும் சிற்பங்களை உருவாக்குவரை மண்ணீட்டாளரென்பர். களி மண்ணால் பாவை செய்து சூனையிலிட்டுச் சுட்டு உருவாக்குங் கலைத் திறனையும் மண்ணீடு என்றே அழைத்துள்ளனர். சிற்றுரப்புறத்தே காணப்படும் ஜயபரர், மதுரை வீரன், மாடன், காளியம்மன், அங்காளம்மன், மாரியம்மன் போன்ற ஊர்க்காவல் தெய்வச் சிலைகளும், யானை குதிரைச் சிலைகளும் மண்ணீட்டமைப்பில் அமைந்திருத்தலே இன்றுவான்களாலாம்.

கோயில் களில் கட்டப்பெறும் கோபுரங்களும் விமானங்களும் சுதைச் சிற்பத் திறனுக்கு நல்ல வாயில்களாயின.

பல்லவர் காலத்தில் கட்டப்பெற்று அப்பரடிகள் வாழ்வுடன் இயைந்த திருவதிகைக் கோயில் சிற்ப வளர்ச்சியில் சிந்திக்கக்கூடிய சிறப்பினைக் கொண்டார்களது. அக்கோயிலின் அடிப்பகுதி கருங்கல்லாலும், கருவறையின் சுவர்கள் செங்கல்லாலும் கலைப்பாங்குடன் அமைக்கப்பட்டார்களன. இவற்றின் வெளிப்புறங்களிலெல்லாம் புராணக் குறிப்புக்களை நினைவுபடுத்தும் அழகிய வண்ணச்சுதை யுருவங்கள் காணப்படுகின்றன. இவ்வாரை சுதை வேலைப் பாட்டினைச் சோழ பாண்டியர்களும் விசயநகர மன்னர்களும் நாயக்க மன்னர்களும் தாம் கட்டிய கோபுர விமான மேலமைப்புக்களில் பெரிதும் பயன்படுத்தியுள்ளனர்.

**திருவல்லீக்கேணி பார்த்தசாரதிப் பெருமாள், திருவிடங்கை வராகப்பெருமாள், சமயபுரம் மாரியம்மன் உருவங்கள் தின்னாரிய சுதையினால் ஆனவை என்பது சிந்திக்கத் தக்கது.**

**மரச்சிற்பங்கள்:** சிற்றுரப் புறக்கோயில் திருவிழாக்களில் மரத்தாலான தெய்வச் சிலைகள்

மரத்தாலான ஊர்திகளில் வீதியுலா வருதலைக் காணலாம்.

உத்திரமேனுர் சுந்தரவரதப் பெருமான் கோயிலிலுள்ள தெய்வச்சிலைகள் வைரம் பாய்ந்த மாரத்தினால் உருவானவையென்பது.

பண்டுதொட்டே மரத்தால் சிற்பமாட்சியுடன் தேர்கள் உருவாக்கப்பெற்று வீதியுலா வங்கிருக்கின்றன. திருவாளூர், சிதம்பரம், மதுரை, காஞ்சி முதலிய ஊர்களில் காணப்பெறும் தேர்களால் தமிழ்ச் சிற்பிகளின் கை வண்ணங்கண்டுகளிக்கலாம்.

மரத்தேர்களின்மீது வெள்ளித் தகடுகளையும் பொற்றகடுகளையும் பொதிந்து வெள்ளி ரதம், தங்க ரதம் என்ற பெயருடன் சிற்ப மாட்சியைப் புலப்படுத்தி வருகின்றனர் கலை ஞர்கள். இவ்வாரூண சிற்பத்திறத்தினைக் கோயில் விழா வாகனங்களிலும் கையாண்டு வருகின்றனர்.

**கருங்கற் சிற்பங்கள் :** பல்லவர் காலச் சிற்பங்கள் பாறைகளிலே செதுக்கப்பட்ட சிற்பங்களைனவும், அடுக்கிக் கட்டப்பட்ட கற்றளிகளை அணி செய்யும் சிற்பங்களைனவும் இருவகையில் காணலாம்.

மகேந்திரவர்மனால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட குடைவரைக் கோயில்களும், நரசிம்மவர்மனால் தோற்றுவிக்கப்பட்ட பாறைச் சிற்பங்களும், இராசசிம்மனால் கட்டப்பெற்ற கடற்கரைக் கோயிலும் மாமல்லபுரத்தின் சிற்பப் பெரும் படைப்புகளாகப் பல்லோராலும் பாராட்டப்படுகின்றன.

காஞ்சிபுரத்தில் பல்லவ மன்னர்களால் உருவாக்கப்பெற்ற கயிலாசநாதர் கோயில், வைகுந்தப் பெருமான் கோயில், உலகளாந்த பெருமான் கோயில் முதலிய கோயில்களில் அமைந்துள்ள சிற்பங்களைல்லாம் பல்லவர் காலச் சிற்ப நேர்த்தியைக் காலங்காலமாக உகந்திற்குக் கட்டியங்கூறி நிற்கின்றன.

பல்லவர் சிற்பங்கள் தமிழ்நாட்டில் சிற்பக் கலை யுகத்தை ஆர்வத்துடன் சமய அடிப்படையில் தொடங்கி வைத்தமையால், அதைப் பின் பற்றிப் பாண்டியர்களும் திரும்பய்யம், பிள்ளையார்பட்டி, குன்றக்குடி, திருப்பரங்குன்றம், கழுகுமலை முதலிய திருத்தலக் கோயில்களால் சிறந்த சிற்பங்களை வடித்தெடுக்க முயன்றனர்.

சோழர்கள், சிற்பாகப் பிற்காலச் சோழர்கள் கோயில்கள் கட்டுவதில் பெரிதும் ஆர்வங்காட்டியவர்கள். அவர்கள் காலத்தில் போட்டி பிட்டுக்கொண்டு சிற்பக் கலையைக் கல்லாலும் உலோகத்தாலும் வெளிப்படுத்தித் தாழும் களித்துப் பிறரையும் களிப்புறுத்தப் பெருவிழாக்கள் எடுத்தனர்.

பல்லவர் காலத்தில் கோயிற்கட்டடமும் சிற்பம் போல் கர்ட்சியளிக்கும் நிலையிலிருந்தது. பிற்காலச் சோழர் காலத்தில் கோயில்களின் புறச்சவர்க் கோட்டங்களில் தனித்தனியாகக் கலை நுட்பத்துடன் செதுக்கப்பெற்ற தெய்வச் சிலைகளை உள்ளே பொருத்தி வைத்து இன்பங்கண்டனர்; அதனால் கோயில் கட்டடமும் அதன் சிற்பங்களும் தனித்தனிச் சிறப்பினைக் கொண்டன.

இராசராசன் எடுப்பித்த தஞ்சைப் பெரிய கோயிலையோ, அவன் மகன் இராசேந்திரன் அமைத்த கங்கை கொண்ட சோழேச்சரத் தையோ கானுகின்ற போது, கட்டட அமைப்பில் அவை முறையே ஆண் பொலிவும் பெண் பொலிவுமான சிறப்பிற்குரியவை என்பர், கலைத் திறனும் வாளர் பர்சிபிரேஸன் (Percy Brown). இவற்றைப் பின்பற்றித் திரிபுவன வீரஞ்சிய மூன்றாண்துகள் குலோத்துங்கன் கட்டிய திரிபுவன வீரேச்சரம் (திரிபுவனம்) சிற்பக் களஞ்சியமெனத் திகழ்கின்றது.

**வியத்தகு சிற்ப மேம்பாடு :** தமிழ்நாடெங்கும் திருக்கோயில்களுள் நேர்த்தியான சிற்பங்கள் ஏராளமாக இருப்பிலும் சிலவற்றைக் கோட்டடுக்காண்போம்.

மாமல்லபுரத்திலும் காஞ்சியிலுள்ள சிற்பங்கள் உலகப் புகழ் பெற்றவை என்பது வெள்ளிடைமலை. பிற்பட்ட பல்லவர் காலத்தில் அபராசிதன் கட்டிய திருத்தனி வீரட்டானேசவரர் கோயில் சிற்ப நேர்த்தி கொண்டது.

பிற்காலச் சோழர்கள் அமைத்த சிற்பங்கள் தஞ்சைப் பெரிய கோயிலிலுள்ள துவாரபாலகர்கள், பெரிய நந்தி, கோட்டங்களிலுள்ள சிவ மூர்த்தங்கள், நடராசர் (செப்புச் சிலை); கங்கை கொண்ட சோழபுரத்திலுள்ள நவக்கிரகங்கள் அணைத்தும் ஒரே கல்லில் அமைக்கப்பெற்ற சிற்ப பீடம், சண்டேகவர அநுக்கிரக மூர்த்தி, காரைக்காலம்மையாரைத்தம் தூக்கிய திருவுடிக் கீழ் அமர்த்திய நடராசர்; தாராக்கரம் எனும் இராசராசேச்சரத்தில் உள்ள பெரிய புராண வர

லாற்றுச் சிற்பங்கள், தாருக முனிவர் மனைவியர் குழவள்ள பிடசாடனர் (இப்போது தஞ்சைக் கலைக்கூடத்திலுள்ளது); திரிபுவனத்தில் வீற் றிருந்தரும் சரபழரத்தி, அதன் கோவில் முகப்பில் வின்றவன்னமுள்ள இரு பாவையர் சிலைகள்; திருநனிபள்ளி (புஞ்சை) கோயிற்கண் காணலாகும். ஆலமர் செல்வன், அகத்தியர், தூர்க்கை, மேற்பாற் சுவர்ப்பறத்தமைந்த சிறு யாளிச் சிற்பம்; மேலைக் கடம்பூர்க் கரக்கோயில் தேரமைப்பு, இடப நடன மூர்த்தி (செப்புச் சிலை); கோணேரி ராசபுரத்தில் உள்ள நடராசர் (செப்புச் சிலை); சீனிவாச நல்லூர் குரங்கநாதர் கோயிற் சிற்பங்கள்; கும்பகோணம் நாகேகவர சுவாமி கோயிலில் உள்ள சிவ மூர்த்தங்கள்; திருவெண்ணகாட்டில் அமைந்த அகோர வீர பத்திரச், கவியாணசுந்தரர் (செப்புச் சிலை); சௌநாழியில் குருவிங்க சங்கம அமைப்பில் காணப்பெறும் தோணியப்பர் பிரமபுரீஸ்வரர் சட்டையப்பர்; திருச்செங்காட்டங்குடிச் சிலைகள்; பட்டிச் சூத்திலும் திருவொற்றியூரிலும் காணப்பெறும் தூர்க்கை; திருவலம்புரம் (பெரும்பள்ளம்) வட்டசை காட்டிய நாதர் (செப்புச் சிலை); திரு மறைக்காட்டு இலிங்கத்திற்குப் பின்பக்கச் சுவரில் காணலாகும் சிவன் திருமணக் கோலம் முதலியவை சிற்பாகக் குறிக்கத் தக்கவை.

**பாண்டியர்** அமைத்த சிற்பங்களுள் சுகீந் தீரம் சிற்பங்கள்; திருவாணைக்கா கோபுரம், சிற்பக்கலைக் கூடம்; சிதம்பரம் மேலைக் கோபுரம், தெற்குக் கோபுரர், பாண்டிய நாயகர் கோயி வெனப்பெறும் சுப்பிரமணியர் கோயில் தேரமைப்புச் சிற்பங்கள்; ஆவுடையார் கோயிற் சிற்பங்கள், சிற்பாகத் தூண்மேற் பக்கத் தமைந்த கொடுங்கைகள்; திருப்பூவனாம் பூவன நாதர் மின்னையாள் (செப்புப் படிமங்கள்);

**விசய நகர்** மன்னர்கள் அமைத்த சிற்பங்களுள் திருவரங்கத்தில் குதிரை மண்டபம்; காஞ்சியில் நூற்றுக்கால் மண்டபம்; வேலூரில் கவியாண மண்டபம்; சிதம்பாத்தில் வடக்குக் கோபுரச் சிற்பங்கள் - சிற்பாகக் கிருஷ்ண தேவராயர் சிலை நோக்கத்தக்கன.

**நாயக்க மன்னர்கள்** அமைத்த சிற்பங்களுள் மதுரை மீனாட்சியம்மன் கோயிலில் திருமலை நாயக்கன் அமைத்த புது மண்டபத் தூண் சிலைகள், அழகர் கோயில் தூண் சிற்பம்; ஶ்ரீ வில்லி புத்தூர் சிற்பங்கள்; திருச்சி மலைக்கோட்டைச் சிற்பங்கள்; திருநெல்வேலி நெல்லையப்பர் கோயிற் சிற்பங்கள்; கிருஷ்ணபூரம் சிற்பங்கள்;

**திருமுட்டச் சிற்பங்கள்:** குடங்கை இராமசாமி கோபில் சிற்பங்கள்—சிறப்பாகத் தூண் சிற்பங்கள் கண்டு களிக்கக்கூடியவை.

**ஹோய்சல மன்னர்கள்** அமைத்த சிற்பங்களுள் திருவண்ணாலை வல்லாள மன்னர் கோபுரம்; திருவரங்கத்தில் வேணு கோபாலன் முதலிய சிற்பங்கள்; திருவாணைக்காக் கோயிலுள் வல்லாளேச்சுரம், பத்மாலீச்சுரம், நரசிம்மேசுரம், சோமளீச்சுரம் முதலியன சிறப்புடையவை.

**தஞ்சை மராட்டிய மன்னர்கள்** அமைத்த சிற்பங்களுள் தஞ்சை அரண்மனையிலுள்ள சாபோசி சலவைக்கல்லுருவம்; குடங்கை சாரங்கபாணி கோயிலிலுள்ள மன்னர் சிலைகள் (செப்புப் படிமம்) முதலியன காணத்தக்கன.

**கொங்கு நாட்டுச் சோழர் திருப்பணியால்** சிறப்புற்ற மேலைச் சிதம்பரம் எனும் பேரூர்க் கோயில் தூண் சிற்பங்கள் கண்கவர் வனப்புடையவை.

**பொதுவாகத் திருவலஞ்சியிப் பலகணி,** பழநியில் நவபாஷாணத்தாலமைந்த ஆண்டவர் சிலை, தாடிக்கொம்புச் சிற்பங்கள், தாராமங்கலம் சிற்பங்கள், அரியலூர் தசாவதார மண்டபத் தூண் சிற்பங்கள், உத்திரமேரூர்ச் சிற்பங்கள், திருவிடைக்குழியில் இலிங்கமும் முருகனும் கருவறையிலமைந்த காட்சி, திருவேட்டக்குடியில் வில்லேந்திப் முருகன், வடூர் கோதண்டராமன் சிலை (செப்புப் படிமம்), பூம்புகார்க் கலைக்கூடம் ஆகியவை ஊன்றி நோக்கிப் பாராட்டத்தக்கவை.

**சிறப் அமைப்பின் தத்துவம்:** கிரேக்கம் போன்ற மேலை நாடுகளில் சிற்பிகள் புறக்கண்ணால் கண்டவற்றையே உடற்கூற்று அறி வியற்படி எழிற்சிற்பங்களாக வடித்தனர்; ஆனால், இங்நாட்டுச் சிற்பிகளோ ஒவ்வொரு கவின் காட்சியையும் அகக்கண்ணாலும் கண்டு முளையிலும் இதயத்திலும் உலவ விட்டுக் கற்பணிப் பாங்குடன் எவ்வகையில் மக்களுக்குக் கலை பயன்பட வேண்டுமென்ற ஊன்றுவடன் சிறப்பாக வடித்துள்ளனர்; ஆன்மீகம் அவர்களை விழுங்கி வெளிப்படுத்திச் சிறந்ததெனலாம்.

'பொருள்களின் இயற்கையுருவத்தை அப்படியே காட்டுவது அயல் நாட்டுச் சிறபக் கலையின் கோக்கம்; ஊனர்ச்சிகளையும் கருத்துக்களையும் உருவங்கள் மூலமாக வெளிப்படுத்துவது நமது

நாட்டுச் சிற்பக் கலையின் நோக்கம் என்னும் உண்மையை மறவாமல் மனத்திற்கொள்ள வேண்டும்,' என்பர் மயிலை சினி. வேங்கடசாமி.

தொன்மையான சிவன் கோயில்களில் கரு வறையில் சிவலிங்கமே காட்சியளிக்கும், சிவ விங்கத்தை வழிபடுவதால் படைப்புக் கடவுளாகிய பிரமனை வழிபட்ட பலனும், காத்தற் கடவுளாகிய திருமாலின் பத்து அவதாரங்களை வழி பட்ட பலனும், அழித்தருளங் கடவுளாகிய சிவனின் இருபத்தைந்து திருமேனிகளையும் வழி பட்ட பலனும் ஒருசேரப் பெறலாமென்று வேத ஆகமங்கள் மொழிவதாகக் கூறுவார். சிவலிங்க வழிபாடு தொன்மையில் பல நாடுகளிலும் இருந்துள்ளது சிந்திக்கத்தக்கது.

சிவபரம்பொருள் ஆதியில் அருவமாயிருந்தும் உயிர்களின் ஈடேற்றத்திற்காகத் திருவருள் அடிப்படையில் 25 மூர்த்தங்களை மேற்கொண்டது; அந்நிலையில் முதற்கண் தாங்கிய அருவு ரவு நிலையே சோதியாகும்; அதுவே சிவலிங்க வடிவமாகும் என்பர்.

சிவலிங்கத்திற்கு அடுத்ததாக, இருபத்தைந்து சிவத் திருமேனிகளுள் ஆடல் வல்லானுகிய நடராசனின் பெருமை அளப்பரிது. சிவனது ஐந்தொழில் மாட்சியும் அதனுள் கண்டுகளிப்பர் சித்தாந்திகள். உலகம் பாராட்டுதற்குரிய இத்திருவும் எல்லாச் சிவன் கோயில்களில் இருப்பினும் தில்லை நடராசருக்குத் தனிச் சிறப்பு உண்டு.

நடராசருக்கு அடுத்தபடியாகத் தென்முகக் கடவுளின் திருவுருவும் சைவ சித்தாந்த அடிப்படையில் அமைந்துள்ளது சிறப்புடையதாகும். அதுவும் சிவன் கோயில்களில் காணலாம்.

சுத்தாகிய சிவனும் சுத்தாகிய பார்வதியும் இருபுறமிருக்க நடுவே திருமுருகன் அமைந்துள்ள சோமாஸ் கந்தத் திருமேனியும் சிவன் கோயில்களில் காணலாம்.

இவ்வாறுண சிவ மூர்த்தங்களைல்லாம் சிற்றுயிர்களின் ஈடேற்றத்திற்காக, மனாளிரை விற்கும் சமய இன்பத்திற்குமான அடிப்படையில் அமைந்துள்ளவையெனலாம். இந்தச் சிற்பங்களைல்லாம் வேத ஆகம அடிப்படையிலும் அருட்சான் ரேர்களின் பாசர அடிப்படையிலும் அமைந்துள்ளன என்பர் பெரியோர். இசை நாட்டியக் கலை நுட்ப அடிப்படையில் அமைந்த சிற்பங்கள் அக்காலத்திய இசைக்கருவிகள் பற்றியும் நாட்டியக் கலைபற்றியும் பண்பாடு பற்றியும் அறியத் துணை விற்கின்றன.

சிற்பங்களை உருவாக்கச் சிற்பிகள் பயன்படுத்தும் தியான மந்திரங்களைல்லாம் இப்போது வடமொழியில் இருப்பினும் ஒரு காலத்தில் தமிழ் மொழியில் இருந்திருக்கவேண்டும்.

ஆகத் தமிழர்களின் கலைச்செல்வங்களுள் தலையாய சிறப எழிற் செல்வம் தமிழர் சமயத் தின் உயிர்நாடுயெனலாம்; வழிவழியே வாழிய சிற்பக்கலை.



## தமிழ்ப் பண்பாடு

பன் மொழிப் புலவர்

**கா. அப்பாத்துரை, எம். ஏ. (ஆங்கிலம்), எம். ஏ. (தமிழ்), எல். டி., & விசாரத் (இந்தி)**

தமிழ்ப் பண்பாடு என்பது மனித இனப் பண்பாட்டுக் கழனியின் ஒரு வளமார் வளர்ப்புப் பண்ணை ஆகும். அது மனித இன நாகரிகத்துக்கு வித்துவளமும் வேர்வளமும் மலர் வளமும் கனிவளமும் வழங்கி, அதனை ஊக்கி, அதனால் தானும் ஊக்கம் பெற்று வளர்ந்து வந்துள்ளது, வருகிறது!

தமிழ் நாகரிகமும் தமிழ்ப்பண்பாடும் ஒரு புறம் தனித்தன்மையும் தனி வடிவமும் உடையவை. ஆயினும், அது வறட்டுத் தனிமையோ, மலட்டுத் தனித்தன்மையோ அன்று. ஏனெனில், அது நாடு இன மொழி வேறுபாடு கடந்து சமநலம், கூட்டுநலம் பேணி உலக ஒருமைப்பாட்டை வளர்க்கும் முறையில் அதனுடன் பின்னிப் பினைந்து வளர்ந்தது ஆகும். இதனால் அது பொதுவாக நாகரிக உலக எல்லையளாவியும், சிறப்பாக இந்திய நாகரிக எல்லையளாவியும் படந்து பரவியுள்ளது. மீந்த ஒரு மூன்றாம் பகுதியே இந்த இரு எல்லைகளிலும் படராமல், தமிழகப் பழைய எல்லையிலேயே ஊறி நின்று சுவறி, தமிழ்ப் பண்பாட்டின் தனித் திறமாக நிலவுகின்றது.

தமிழ் மொழியின் இம் முத்திறம் வாய்ந்த தொல் பழம்பண்பாட்டிற்குத் தமிழ்மொழியேயிகச்சிறந்த சான்றுகள் வழங்குகின்றது. அவ்வழியில் நாம் இங்கே தமிழ் மொழி மரபு, தமிழ் இலக்கியமரபு, தமிழ்ப்பண்பு மரபு, தமிழ் வாழ்க்கை மரபு, தமிழ்ச் சமய மரபு ஆகிய ஐந்து மரபுச் செல்வங்களிலும் கருத்தோடுவிட்டு,

அவற்றிற்கு அடிப்படையாய் அமையும் இன உயிர்ச்சொற்களில் சிலவற்றையும் அவற்றின் பின்னணிக் கருத்து விளக்கங்களையும் ஆராய்ந்து காண்போம்!

தற்கால மேலை மொழிகளில் நாகரிகம் (Civilisation), பண்பாடு (Culture) ஆகிய வற்றிற்கான சொற்படிவங்களே உண்டு. ஆனால், நாகரிகம், பண்பாடு, பண்பு என்ற மும்மைப் பொருள்மரபு தமிழ்மொழிக்கு மட்டுமே உரிய தாகும். மூன்றுமே மக்களினத்தின் அல்லது தேசிய இனத்தின் வாழ்வு வளர்ச்சியையே குறிப்பவையாயினும், நாகரிகம் அவ்வளர்ச்சி பின்புறப்பயனான வளத்தையே குறிக்கும். இது உயிரினத்தின் உயிர் வளர்ச்சியற்ற கூடு, தோடு அல்லது ஆற்றின் புறவடிவான இருக்கரையிடைப் பட்ட கீள்படுகை போன்றது ஆகும். கூடும் தோடும் பிற இனத்துக்குப் பயன்படுவதுபோல, இதுவும் இனயழிந்த பின்னும் பிற இனங்களுக்கும் பயன்படுமாயினும், தோன்றிய இனத்திலன்றி அது கடந்து அது முழு உயிர் வளர்ச்சி பெறுவதில்லை. பண்பாடோ, ஆற்றின் கிரோட்டமும் உயிரினத்தின் ஊனுடம்பும் போல, காலத்துக்குக் காலம் மாறுபட்டு வளரும் உயிர் வளர்ச்சிப் பண்பு ஆகும். அது நாகரிகத்தின் உயிர்ப்பண்பு, வளர்ச்சிப் பண்பேயானாலும், பருவந்தோறும் அது மாறுபட்டு வளர்வது போலவே, இன முதுமை காரணமாக நலிந்து அழியும் தன்மையும் உடையது ஆகும். மூன்றாம் தான் பண்பு என்பதோ, ஆற்றின் மழை நீர்வளம், மலை நீர்வளம்போல, பயிரின் விதைப்

பண்புபோல, மாறுபடும் வளர்ச்சியிடையே மாருத சாவா மூவா உயிர்ப்பண்பு பேணி, தளர்வும் சாவும் தடுத்து என்றும் இளமையும் புது வாழ்வும் அளிப்பது ஆகும்.

பண்ணிலூறிய பண்பாடும், அத்தகு பண்பாட்டின் தொடர்பரூத நாகரிகமும் உடைய இனவாழ்வு கடவுட்பண்பு போன்றது. அது சாவா மூவா நித்திய வாழ்வுடையதாய், என்றும் புத்துயிர் அலை எழுப்பி புத்திளமை வாய்ந்ததாய் இயலும் திறம் உடையதாய் அமையும். தொல்காப்பியர் சுட்டிக் காட்டியபடி, திசச்சொல்(மக்கள் வழக்குச் சொல்), திரிசொல் (பழைய இலக்கிய வழக்குச் சொல்) வடசொல் (அறிஞர் புதிது புதிதாக ஆக்கும் கலையறிவுச் சொல்), இயற்சொல் (மூன்று வழக்கும் விரவிய சொல்) ஆகிய நான்கும் விரவிய சமனிலை யுடைய தாய், பண்பு தழுவிய மொழியாய் இயங்கு வத்துலேயே, தமிழ்மொழி உலகின் மற்ற உயர் தனிச் செம்மொழிகள்போல் அழியாமல், என்றும் சாவா மூவாக் கண்ணித் தாய்மொழியாய் இயல்கின்றது.

நாகரிகம் என்பதற்கான மேலீ யுலகச்சொல் (Civilisation), கரம் என்பதற்கான இலத்தீனச் சொல் லுடன் (Civitas) தொடர்புடையது. ஆனால், தமிழ்லோ இச்சொல் நகரம் என்ற சொல்லுடன் மட்டுமன்றி, நகுதல் (துன்பத் திலும் புன்னகை செய்து அதனை வெல்லும் பண்பு) என்ற பொருளுடனும் தொடர்புடைய தாகும். இது போலவே, பண்பாடு என்பதற்கான மேலீ யுலகச் சொல்லும் (Culture) உழவாண்மை (Agriculture), தோட்டத்தொழில் (Horticulture) பட்டுத்தொழில் (Sericulture) போன்றவற்றுடன் தொடர்புடையது. தமிழ்லோ அச்சொல் உழவுத் தொழில் (பண்புத்தல்-உழுது விலம் திருத்துதல்) என்ற கருத்துடன் மட்டுமென்றி, பண் (ஒவியின் திருந்திய இசைவடிவம்), பழமை (நீடுபயின்று திருந்திய தன்மை), பண்பு (நீடுபயின்று திருந்திய குணம்) ஆகிய சொற்களுடனும், சொற்பொருள்களுடனும் தொடர்புடையது ஆகும்.

தமிழ் நாகரிகம், பண்பாடு, பண்பு ஆகிய வற்றின் விழுமிய வளர்முக குறிக்கும் இன உயிர்ச் சொற்களில் இலக்கியம், இலக்கணம் ஆகியவை சிறந்தவை. இவை இரண்டும் ஒன்றுடன் மற்றென்று தொடர்புடையவை. ஏனெனில், இவை முறையே இலக்கு என்பதனடியாக, இயம், அணம் என்ற சொற்களுக்குடன் கூடியவை....மனிதனின நாகரிக இலக்கு நோக்கிய

இயல்பான வளர்ச்சி குறித்த பண்பு என்றும், அத்தகைய வளர்ச்சிக்குரிய வண்ணம் அல்லது முறையை என்றும் இவை முறையே பொருள் தருபவை ஆகும். பேலீ யுலகில் இவற்றுக் கீடான் சொற்கள் (இலக்கியம் - Literature, இலக்கணம் - Grammar) முறையே எழுதப் படுவது எழுத்து என்ற சொற்பொருள்களே உடையன. இவற்றுக்கீடான் கீழை யுலகச் சொற்கள் (இலக்கியம் - சாஹித்யம், இலக்கணம் - வ்யாகரணம்) முறையே நலந்தருவது, சொல் பிரித்துக்காட்டுவது என்ற சொற்பொருள்களே தருகின்றன. இங்கே சொற்படிவங்கள் இரண்டும் உலகெங்கும் பரவியுள்ளன என்பதும், சொற்பொருள் வகையில் இலக்கியம் ஒன்றே இந்திய நாகரிக எல்லை வரை அளாசியுள்ளது என்பதும் குறித்து நோக்கத்தக்க செய்திகள் ஆகும். ஆனால், இரு சொற்கள் வகையிலும் இரண்டின் இணை தொடர்போ, மனித இன நாகரிக இலக்கு நோக்கியவை என்ற இரண்டின் விழுமிய பொருளோ தமிழகத்துக்கு வெளியே சொற்படிவத்தினுடனுக்குச் சென்று பரவவில்லை என்பது தெளிவு.

### இது மட்டுமன்று:

தமிழ் நீங்கலான உலகின் எல்லா மொழி களிலுமே இலக்கணம் என்பது மொழி என்றன் இலக்கணமாக, எழுத்து, சொல், சொற்றெடர் (Orthography, Etymology, Syntax) என்ற பிரிவுகள் மட்டுமே உடையதாக நன்றுவிட, தமிழ் மொழி ஒன்றில் மட்டுமே அது மொழி, இலக்கியம் ஆகிய இரண்டினுக்கும் உரிய இலக்கணமாகக் கருதப்பட்டு, எழுத்து, சொல், பொருள், என்ற முப்பிரிவோ, எழுத்து, சொல், பொருள், யாப்பு, அணி என்ற ஐம்பிரிவோ உடையதாய் இயங்கியுள்ளது.

கலை இலக்கியத் திறனைய்வு வகையில் பேலீ யுலகம், சென்ற இரண்டு மூன்று நூற்றுண்டு களில்தான் அக்கறை காட்டி வந்துள்ளது. இந்தியாவோ. இதனிலும் விரிந்தாழ்ந்துயர்ந்த ஆராய்ச்சியை அணியியல் நூல் (அலங்கார சாத்திரம்) என்ற பெயருடன் சென்ற ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்குமேலாக நிகழ்த்தி வந்துள்ளது, ஆனால், இலக்கியம் பற்றிய மூவாயிர ஆண்டுக்கட்டு முற்பட்ட தொல்காப்பியரின் காட்சியுணர்வு மேலீ யுலகின் இரண்டு மூன்று நூற்றுண்டுகளோ, கீழ்யுலகின் ஆயிரம் ஆண்டுகளோ சென்றெட்ட முடியாத ஆற்றல் சான்ற ஒன்றுக் கூடும் அமைந்துள்ளது!

இலக்கியத்துக்குரிய பொருளான இயலுவக வாழ்க்கையைத் தொல்காப்பியர் ஒரு மாபெரிய, என்றும் ஓய்வொழிலின்றி நடைபெற்றுவருகிற நாடகமாகக் கருதுகிறோர். ஏனெனில், அவர் அப்பொருள் சீரிப்பொருள் என முப்பொருளாக வகுத்துரைக்கிறார். முதற்பொருள் என்பது இடம், காலம் ஆகிய இயற்கையின் இருபெறுங் கூறுகள் ஆகும். இவை முறையே உலக நாடகத் துக்குரிய பேரரங்கமாகவும், காட்சி களங்களாகிய பெரும்பிரிவு சிறுபிரிவுகளாகவும் இயலுபவை ஆகும். கருப்பொருள் என்பது மக்களாகிய நடிக நடிகையர், மக்களின் உணவு உடை உறையுள், தொழில், இசை, நாடகம் முதலிய கேளிக்கைகள், விழா வழிபாட்டுத் தெய்வம் முதலிய வாழ்வின் கருவிப்பொருள் களைக் குறிக்கும். இவை மேற்கண்ட நாடக அரங்கத்துக்குரிய உறுப்பினர், திரைகள், விளக்குங்கள், தட்டுமட்டுக் கலங்கள் போன்ற நாடகத் துணைப்பொருள்கள் ஆகின்றன. மூன்று வதான உரிப்பொருளே மக்களின் உரிமை வாழ்க்கையாகிய ஜந்துணைகளுக்குரிய அகப்புற அனுபவங்கள் ஆகும். காதல், இல்லற வாழ்வு, போர், கல்வி, பொருள் ஈட்டல், நுகர்தல், தூது போன்ற அரசியல் பணிகள், தெய்வ விழா வழிபாட்டுச் சிறப்புகள், பாடல்கள் முதலியவை இதன்பாற்படும். இதுவே உலக வாழ்க்கை நாடகத்துக்குரிய கதை நிகழ்ச்சிப் பகுதி (Plot) ஆகும்.

தொல்காப்பிய காலத் தமிழரின் இந்த வாழ்க்கை நாடகத்துக்குரிய அகப்புறப் பாகுபாடு, ஜந்துணை அல்லது எழுதிணை அல்லது பதினான்கு துணைப்பாகுபாடு ஆகியவை தமிழகம் கடங்கு இந்திய நாகரிக எல்லைக்கோ, உலக நாகரிக எல்லை க்கோ பரவாதவை ஆகும். ஆயினும், உலக எல்லையிலும் இந்திய நாகரிக எல்லையிலும் பரவியுள்ள பல பண்புகளுக்கு இவையே வழி வகுத்துள்ளன. ஏனெனில், அகம் (Subjective and Introspective Experiences), புறம் (Objective and Extrospective Experiences) என்ற தமிழ்ப்பாகுபாடே உலக சமய வாழ்வுகளில் ஆன்மிக வாழ்வு, உலகியல் வாழ்வு என்ற பிரிவைக்கும், உலக தத்துவ ஞானப் பரப்பில் (Philosophical Systems), புறமெய்ம்மை விளக்கம் (Realistic Philosophy) அகமெய்ம்மை விளக்கம் (Idealistic Philosophy), என்ற அடிப்படை அறிவாராய்ச் சிப் பாகுபாடுகளுக்கும் வழி வகுத்த பண்பு ஆகும்.

இது மட்டுமன்று.

அகம் புறம் என்ற இந்தப் பிரிவின் விரிவே அறம், பொருள், இன்பம் என்ற உறுதிப் பொருள் மும்மையாகவும், அறம், பொருள், இன்பம், வீடு என்ற உறுதிப்பொருள் நான்மையாகவும் விரிவுற்றன. ஏனெனில், புறத்தின் புறமும் அகமுமே தனி மனித வாழ்க்கைத் திட்டமான அறம், சமுதாய வாழ்க்கைத் திட்டமான பொருள் என்ற பாகுபாடாகவும், அகத்தின் புறமும் அகமுமே இவ்வுலக அன்பு வாழ்க்கைக் குறிக்கோளான இன்பம், அவ்வுலக அருள் வாழ்க்கைக் குறிக்கோளான வீடு அல்லது பேரின்பம் என்ற பாகுபாடாகவும் மிரிந்தன. இம்முப்பொருள் நாற்பொருள் பாகுபாடு தமிழக மும் இந்திய நாகரிக எல்லையும் கடங்கு பரவ வில்லை என்பதும் இங்கே குறிப்பிடத்தக்கது ஆகும்.

பொருள் என்பது அறத்தின் அகம், வீடு என்பது இன்பத்தின் அகம் என்ற பேருண்மை களைக் காணுதார் தமிழ் காணுதார், வள்ளுவம் காணுதாரே என்று துணிந்து கூறலாம். ஏனெனில், தமிழில் இன்பம் (Joy Abounding) என்பது சிற்றின்பம் அல்லது சிறுதிற இன்பம் (Lesser Joy) என்ற முறையில் இவ்வுலக வாழ்க்கைக் குறிக்கோளாக மட்டுமன்றி, அவ்வுலக வாழ்க்கைக் குறிக்கோளுக்கு ஒரு வாயிலாகவும் கருதப்பட்டது. இதனுலேயே அவ்வுலக இன்பத்தைத் தமிழர் யேறு எம்மொழி யினரும் குறிக்காத முறையில் பேரின்பம் (Greater or Higher Joy or Bliss) என்று குறித்தனர். இரண்டு இன்பங்களும் வேறு வேறால்ல; ஒன்றன் தொடர்ச்சியாக, மற்றது. ஒன்று புறம், அகமாக மற்றிருந்று என அமைந்ததே என்பதை இது காட்டுகிறது. மற்றும், இவ்வுலக இன்பத்தின் நிலைக்களமும் அவ்வுலக இன்பத்தின் நிலைக்களமும் தமிழில் வேறு எம்மொழியிலும் இல்லா நிலையில் ஒருங்கே வீடு என்ற ஒரே சொல்லால் குறிக்கப்படுகின்றன. இவை மட்டுமன்று. இவை இரண்டுக்கும் இடையே ஒரு பாலமாய், சமுதாய இன்பத்தின் நிலைக்களான்ப் அமைவதே ‘நாடு’. இம்முன்று நிலைக்களங்களின் தலைவர்களான காதல் துணைவர்களும் அரசனும் கடவுளும்கூடத் தமிழில் முழுதளவாக (சமஸ்கிருதத்திலும் மேலை மொழி களிலும் ஒரளவாக) இறைவன் அல்லது இறைவி அல்லது இறைவர் என்றே அழைக்கப் பெறுகின்றனர். சமஸ்கிருதத்திலும் மேலை மொழி களிலும் காதல் துணைவரும் கடவுளும் மட்டுமே தலைவராக (Lord, Lady) குறிக்கப்பட்டனர்.

இது மட்டுமோ?

இறைமை, இறை, இறைவன் என்ற மூன்று சொல் வடிவங்களால் தமிழர் முறையே கடவுளின் அருவ நிலை (God the Absolute), அருவருவ நிலை (God the Catalytic Agency or God the Personal - Impersonal), உருவ நிலை (God as the Personality or as the Ideal of Ideals) என்ற மும்மைத்திறங்களே குறித்தனர். ஆத்திகம் கடந்த பேராத்திகாரான திருவள்ளுவரோ இன்னும் ஒருபடி மேற்கென்று இன்னும் உயரிய ஆத்திக முத்திறம் சுட்டிக்காட்டியுள்ளார். ஏனெனில், அவர் இறைவனை உலக மலர்ச்சியின் வருங்காலக் குறிக்கோளான பண்பிலக்காக (குறட்பா 2—9, God the Goal or Destination of the Evolution of All Reality), நிகழ் காலத் துணையான கடவுள் நிறுவனம் அல்லது மரபாக (குறட்பா 10, God as the Church or as Friend and Comrade), காலப் பழமையில் நின்று ஊக்கும் கடவுள் நூலாக அல்லது இறைவெளிப்பாடாக (குறட்பா 1—God as the Revealer of the Bible or the Veda as the unwritten and unspoken Word, the Cimudra of Hinduism) நமக்குத் தீட்டிக் காட்டியுள்ளார்.

தமிழின், தமிழ்த் திருவள்ளுவரின் மற்றொரு தலைசிறந்த பண்பு மேம்பாட்டை நம் கால உலகப் பேரறிஞர் பெருமானன டாக்டர் ஆல்பெர்ட் சுவெல்ட்சரே முதன்முதலாக எடுத்து அறி வுறுத்தியுள்ளார். நாத்திகர் மேலுலகை அல்லது கடவுளை அல்லது ஆன்மாவை மறுக்கிறார்களன்றால், பெரும்பாலான சமயங்கள் இரு உலகங்களையும் வேறு வேறுகக் கருதுவதன் மூலம் கடவுளையும் வீட்டுலகையும் இந்த உலக வாழ்விலிருந்து, சமுதாய குடும்ப வாழ்விலிருந்து பிரித்துவிடுகின்றன இது மட்டுமோ? அப்பேரறிஞர் சுட்டி விளக்கியபடி, இவ்வுலக வாழ்வின் மறுப்பு (Life-Negation) வலியுறுத்தியதன் மூலம் அவர்கள் கடவுளையும் வீட்டுலகையும் ஆன்மிக வாழ்வையும் எதிர்மறைப்பொருள்கள் ஆக்கிவிடுகின்றனர். ஆனால், தமிழர் ஓரளவிலும் திருவள்ளுவர் பேரளவிலும் இவ்வுலக வாழ்வின் வலியுறுத்து (Life - Affirmation) மூலம் அவ்வுலகவாழ்வையும் ஆன்மிகத்தையும் கடவுளையும் அதன் உயர்தொடர்பினைவாக (Continuum on a Higher Level of Idealism and Goal of Evolution) மேற்கொள்வதன் மூலமும் நாத்திகமும் எதிர்மறை ஆத்திகமும் கடந்த உயிர் ஆத்திகக் காட்சியும் உயர் வாழ்வைக்கக் காட்சியும் ஒருங்குடையவராகின்றனர். அவ்வுலக மூலம் இவ்வுலகமும் இகைப்பதன் மூலம் அவர்கள் ஆத்திகமும் நாத்திகமும், ஆன்மிகமும் உலகிலையிலையும் ஆகிய இருசார்பு கடவுளின் உச்சங்கை ஒருமைப்பாடு கண்டவர் ஆகின்றனர்.

யலும், சமயமும் விஞ்ஞானமும் ஒருங்கிணைத்து கடவுள் - உலக வாழ்க்கை ஆகிய இருசார்பு கடவுளின் உச்சங்கை ஒருமைப்பாடு கண்டவர் ஆகின்றனர்.

கடவுட் கருத்திலும் வாழ்க்கை உறுதிப் பொருள்களிலும் தமிழரும் தமிழ் வள்ளுவரும் கண்ட இதே உயர் பண்பாட்டையும் தனிப் பண்பையும் நாம் காதல் - காமம், திருமணம், கற்பு ஆகிய திறங்களிலும் காணலாம். அவர்கள் காதல் இல்லாத திருமணத்தைத் திருமணமாகவோ, திருமணத்துக்குப் புறம்பான காதலைக் காதலாகவோ கருதியதில்லை. அத்துடன் காமம் அல்லது பருவவேட்கை வாழ்வில் ஒரு தடவையே இனமலர்ச்சியின் வரவாக, இயற்கையிலிருந்து அல்லது கடவுட் பண்பிலிருந்து வருவதால், காமம்வழி காதலையும், திருமணத்தையும் ஒருவன் - ஒருத்தி வாழ்வில் ஒரே ஒரு தடவை தான் வந்து இடம் பெறுவதாகக் கருதினர். அத்துடன் காதல் வழி வந்த திருமண வாழ்வையே அவர்கள் கற்பு என்றனர். மேலும், ஆண் நாடிச் சென்று களவியல் வாழ்வில் (Courtship), காதல் வரம் கோர (the Eternal Question, will you marry me), பெண் மட்டுமே ஏற்க, மறுக்க (the Eternal Answer, Yes or No) உரிமையுடையவள் ஆகிறார். இந்த உரிமையே கற்பு என்பதைக் கிருமணத்துக்குரிய பண்டைத் தமிழர் சொல்லான வரைவு (தெரிந்தெடுப்பு) நமக்குத் தெளிவுபடுத்திக் காட்டுகிறது

ஆண் வெண்பாலர் காதல் வாழ்வுச் சமத்துவம், கடவுள் மனிதன் ஆகியோரின் அன்பு ஒருபைப்பாட்டுச் சமத்துவம் ஆகிய இரண்டும் தமிழரின் உலகியல் இன்பம், ஆன்மிகப் பேரின்பம் ஆகியவற்றின் அடிப்படை ஆகும். காதல், காமம் ஆகிய சொற்களின் பகுதியான கா (Balance) இந்த இன்றியமையாச் சமத்துவப் பண்பை வலியுறுத்துவதாகும் சமத்து வயில்லாக காதலே மனமோ அன்பின் அகன் ஐந்தினைக்குப் புறமான கோளாருகவும், அது போலவே, சமத்துவமில்லாக் கடவுள் வழிபாடும் புறத்தினையிலும் புறமான கோளாருகவும் தமிழ் தொல்காப்பியரால் வகுத்துரைக்கப்பட்டன. சிற்றுயிர் (சௌத்மா) பேருயிர் (பரமாத்மா) சமத்துவமும் கலப்பினைவும் தமிழகம் கண்ட தனிச் சமயப் பண்பு ஆகும்.

தமிழர் தமக்கெனத் தனிச் சமயப் பண்பு கொண்டிருந்தனர். இந்து சமயத்துக்குப் புத்துயிரளித்த முதல் ஆசாரியர் அனைவரும் தமிழ

கத்திலிருந்தே சமய உணர்வு பரப்பினர் என்பது இ கனைக் காட்டுகிறது. மற்றும், சைவ வைணவ சித்தாந்தங்களும் பக்தி மார்க்கமும் தமிழகத் துக்கே சிறப்பானவை ஆகும். இது போல மருத்துவத் துறையில் சித்த நெறியும் நாடி நூலும் வான நூலில் ஞாயிற்றுக் கணிப்பும் வான்மீன் கணிப்பும் தமிழகச் சிறப்பு நெறிகள் ஆகும். ஆரியர் ஞாயிற்று உதய முதலாகவும், இசுலாமியர் ஞாயிற்றுப் படிவ முதலாகவும் யேலையுலகினர் நன்றிரவு முதலாகவும் நாளின் எல்லையைக் கணிப்பது போல, தமிழர் நண்பகல் முதலாகக் கணித்தனர் என்பதும் இங்கே கருதத் தக்கது.

இந்திய மொழிகளிலே, கீழே. உலக, அகில உலக மொழிகளிலேயே மிகப் பழையும் மிகப் புதுமையும் உடைய, 25 நூற்றுண்டுகளுக்கு மேற்பட்ட இலக்கிய வாழ்வுடைய மொழி தமிழ் ஒன்றேயாகும். இந்தியாவின் தேசிய வாழ்வில் சென்ற 25 நூற்றுண்டுகளாக, புத்தர், அசோகர் கால முதல் இன்றுவரை நிலவியுள்ள எல்லா வாழ்க்கை இயக்கங்களையும் தேசிய வாழ்வின் மாற்றபாடுகளையும் நன்கு பதிய வைத்துக் காட்டும் மொழியும் தமிழ் ஒன்றே என்னலாம். இந்தியாவின் நீள் பழையையுடன் ஒத்த பழையையும் நீட்சியும் உடைய இந்தியாவின் உண்மைத் தேசிய மொழி தமிழே என்னலாம் மற்றும், புத்த உலகின் தலைசிறந்த புத்த மத காப்பியங்கள், சமண இந்தியாவின் தலைசிறந்த சமண மத காப்பியங்கள், சைவ வைணவ சமயங்களின் மிகப் பெரும்பாலான சமய இலக்கியங்கள், பேரளவான கிறித்தவ இஸ்லாமிய இலக்கியங்கள் கூடத் தமிழ் மொழியைச் சிறப்பித்துச் சப்பட விகினால் தமிழ்க்கு ஒரு தனியிடம் தருகின்றன.

மொழிசார்ந்த கவின் கலைகள் இலக்கியம், இசை, நாடகம் ஆகிய மூன்றே என்பதைகைக் கண்ட தமிழர், அவற்றை முத்தமிழாக வளர்த்தனர். சங்க காலத்துக்குப்பின் இசையும் நாடக மும் நிலங்குப்பட, முத்தமிழ் ஒரு தமிழாகவே இன்றுவரை இயன்றுவிட்டது.

சங்கம் வைத்து மொழி ஆண்ட உலக இனங்கள் பிரஞ்சு இனம், தமிழ் இனம் ஆகிய இரண்டே. பிரஞ்சு மொழிச் சங்கம் பத்தாம் நூற்றுண்டில் தொடங்கிறது. தமிழர் சங்க வாழ்வோகி.பி. 2-ம் நூற்றுண்டின் நடுவில் முடிவு பெற்றுவிட்டது.

ஒரு கடவுள் வணக்கம், ஒருவன் - ஒருத்தி காதல் திருமணம், ஆண் - பெண் சமத்துவம், உழவர் - தொழிலாளர் உயர்நிலை, சாதி இன வகுப்பு உயர்வு தாழ்வற்ற சமதரும் சமுதாயக் குறிக்கோள் ஆகிய இந்றை உலகின் புத்தம் புதிய பண்புகள் யாவுமே தமிழருக்கு ஆயிரக் கணக்கான ஆண்டுகட்டு முற்பட்ட பழும் புதுமை களாக இயங்கி வந்துள்ளன.

சமஸ்கிருத மொழி வளத்திலும் வளர்ச்சியிலும் தமிழும் தமிழரும் கொண்ட பங்கு சிறித்தன்,

பெரிது. அத்துடன் கி.பி. 9-ஆம் நூற்றுண்டுக்கு முற்பட்ட காலங்களில் சிங்கள, பர்மிய, மலேசிய, இந்தோனேசிய மொழிகளின் இலக்கியங்களுக் கெல்லாம் தமிழ்ச் சங்க இலக்கியமும் சங்ககாலத் தமிழ்ப் பாரத இராமாயணங்களுமே முன் மாதிரி களாய் இருந்து அவ்விலக்கியங்களை வளர்த்தன. உண்மையில் இந்திய ஆசிய சமய வாழ்விலும் இந்திய ஆசிய இலக்கிய வாழ்விலும் சமஸ்கிருத மொழியின் ஆதிக்கத்துக்கு முற்பட்டே, பாலி பாகத மொழிகளுடன் போட்டியிட்டுத் தமிழ் மொழி தலைமை வகித்திருந்தது என்பதை அணிமை ஆராய்ச்சிகள் காட்டுகின்றன.

இந்தியாவுக்கு மட்டுமன்றி, உலகுக்கே பொது மொழியாய் விளங்கும் தகுதி தமிழுக்கு உண்டு என்று புதிய இந்தியாவின் தந்தையும் உலகப் பெரியாருமான காந்தியத்தின் கருதினர் என்பதை நாம் நினைவுகூர்ந்து காண்டல் வேண்டும்.

தமிழர் இன்றும் உலகின் பலபல நாடுகளில் முக்கியமான சிறுபான்மை இனமாக வாழ்கின்றனர். மலேசியா, சிங்கப்பூர் போன்ற சில நாடுகளில் தமிழ் ஆட்சி மொழிகளில் ஒன்றுக்கவும் இயல்கின்றது. ஆனால், இது தமிழரின் புத்தம் புதிய வாழ்வுத் தொடக்கமன்று, பழவரலாற்றின் தொடர்ச்சியோயாகும். ஏனெனில், கி.பி. முதல் நூற்றுண்டுக்கு முன்னிருந்தே தமிழர் தற்கால மேலையுலக ஆங்கிலேயர், டச்சுக்கள், போர்ச்சு கிசியர், வெனிசியருடனும் பண்டைக்கால பினீசியர், அராபியர், மலேசியர், தென்கிழக்காசியர் மக்கள் ஆகியோருடனும் போட்டியிட்ட கடலோடி இனமாக வாழ்ந்து, நாகரிக உலகப் பரப்பெங்கும் கடல் வாணிகமும் கலை சமயப்பன்பாட்டுத் தொடர்புக் குடியேற்றறூம் உடையாயிருந்தனர். இலங்கை, தென்கிழக்காசியப் பரப்பு ஆகியவற்றில் அவர்கள் அரசும் பேரரசும் பரப்பியிருந்தனர்.

பல்லவர், சோழர், பாண்டியர், சேரர் போன்ற பண்டைத் தென்னகப் பேரரசர் மட்டுமன்றி 18-ஆம் நூற்றுண்டுவரை நிலவிய பல தென்னக மராத்திய குசாரத்திய சிற்றரசுகள் கூடச் சிறந்த கடற்படைகளை உடையவையாயிருந்தன. தென்னகத் துக்கு வெளியே இந்தியாவோ சினூவோ காணுத சிறப்பு இதோசார்நும் சந்திரகுப்தரும் அப்பரும் தரைப் பேரரசு கண்டனரீயன்றி கடல் வாழ்வுக் கனவுகூடக் கண்டதில்லை.

யூதர்கள் போலத் தமிழர் இன்று பல நாடுகளிலும் தன்னுரிமை (கயாரிண்ணயம்) ஆற்றல் அற்றவர்களாகவே வாழ்ந்தாலும், வருங்கால உலகம் அவர்களின் உள்ளடங்கிய இயலாற்றிலை வெளிக் கொண்டது என்று நம்பலாம்.

## கற்றுக் கொள் !

உழைப்பில்லா வாழ்வு கொள்கொயடிப்பதற்குச் சமம்.  
கலையில்லா உழைப்பு காட்டுமிராண்டித்தனம்.  
கலையே நம் வாழ்வின் உயிர்நாடு.  
கலையில்லையேல் வாழ்வில் சுவையில்லை.

—பொன் பரமகுரு.

## உண்மைகளுள் ஒன்று

“இன்கலைகளில் ஈடுபடாத வாழ்க்கை இருள் படர்ந்த வாழ்க்கை ஆகும். ஏனென்றால், அவ்வாழ்வில் நிறைவு இராது, அமைதி இராது, அங்பும் அறஞும். அருளும் அழகும் அழிந்தொழிந்து போகும்.

—மெய்யன்

## ஒரு புத்திமதி!

“முதலில் உன்னைத் திருத்து!  
உலகம் தானுகவே திருந்தும்,”

—மெய்யன்

## ஏச்சரிக்கை!

கல்வியைக் கற்றுக் களங்கத்தை உண்டுபண்ணுதே ! அவ்விதம் செய்வாயானால், அது உன்னைக் காத்திருந்து களங்கப்படுத்தும்.

—மெய்யன்

## கலை வாழ்க்கை

நாமெல்லாம் ஒரு குடும்பம்.  
நாம் வாழும் வீடு இவ்வுலகம்.  
நம்மை மதிழவைப்பது  
நமது கவின்கலைகள்.

—மெய்யன்

## தெரிந்து கொள்க !

நாம் வாழும் இவ்வையக வாழ்வு, ஒரு மெய்யின்ப நாடகம். அறம், பொருள், இனபம், வீடு என்னும் நான்கினையும் நமக்குப் பயனுக்க அமைந்துள்ளது; அது போன்று, கவின்கலைகளின் தூய உண்மைக் கருத்துகளும், மகிழ்ச்சி சிலையும், மனக் கட்டுப்பாடும், தன்னடக்கமும் உலக மக்களின் ஒற்றுமை—ஒருமைப் பாட்டிற்கு வழிவகுக்கின்றன. அதுவே, கலைகளின் குறிக்கோளாகும்.

கல்விக்குக் கலை துணை !  
கலைக்குப் பண்பாடு துணை !

—மெய்யன்

## தமிழன்

‘நான்’ என்ற மயக்கத்தில் மூழ்சிய பெரும்பாலான மனிதரின் கதையே உலக சரித்திரம். அவர்கள் பிறந்து உழன்று செத்த கதைதான் அது. பகுத்தறிவைப் பயன்படுத்த அவர்கள் முயலவில்லை.

ஆனால்,

பல ஆயிரம் ஆண்டுகளுக்கு முன் வாழ்ந்த தமிழன் ஒருவன் பேசுகிறான்.

“இந்த உலகம் நமது ஊர் மக்கள் யாவரும் நமது சுற்றம். கேடும் ஆக்கமும் நமக்கு நாமே தந்தவை. இறப்புப் புதியதல்ல. ‘வாழ்வு இனியது’ என்று நாம் மகிழ்வதில்லை; வெறுப்பை இன்னதென்று கருதுவதுமில்லை.

“ஆற்று சீர் வழிப்படும் புனை போல, உயிர், ஊழின் வழிப்படும் என, மேலோர் காட்டிய ஞானத் தெளிவில் அமைந்தோமாதலின், பெரியோரை வியத்தலுமிலமே: சிறியோரை இகழ்தல் அதனிலும் இலமே.”

தமிழன் சீர்மை உடையவன். (நீர்மை—ஒப்புரவு) வெறும் விடய சுகத்தைப் பொருள் செய்யும் இந்த உலகிற்கு அந்தத் தமிழன் ஒரு புதிர். மனிதன் அந்தப் பழந்தமிழனாகட்டும்.

—க. தி. சம்பந்தன்

\*

\*

\*

## ஒரேயொரு மொழி

மானிட உலகம் அன்றும் இன்றும் என்றும் எங்கும் புரிந்துகொள்ளும் ஒரு மொழி—ஒரே ஒரு மொழி ஒனியம்; சிற்பத்தில் அம்மொழி கனத்து விடுகிறது; காவியத்தில் அது குறுகி விடுகிறது.

—பொன். கௌரிராசன்

வாழ்த்துகின்றேம் :



## பாரதி கலா மன்றம்

Opposite  
TOWN HALL  
JAFFNA.  
Phone : 397

SANTHI  
AMMAN ROAD  
THIRUNELVELY  
Grams : ROYAL

*With best compliments*

*of*



**S. T. R. FILMS  
RAJA TALKIES**

**JAFFNA, SRILANKA**



WITH BEST COMPLIMENTS FROM :



**DEVIKA  
ART  
ENTERPRISE**

1, Kailasa Pilliar Koil Street

**Nallur**

**Jaffna**

**Srilanka**

யாழ் மாவட்டப் புதைவை நெசவாளர்  
கூட்டுறவுச் சங்கம்



10 / 1, மணிக்கூட்டு வீதி,  
யாழ்ப்பாணம்.

WITH THE BEST COMPLIMENTS

OF

The Jaffna District Textile Weavers  
Coop. Society Ltd.

Manufacturers of

POWER LOOM & HAND LOOM TEXTILES

10 / 1, Clock Tower Road, Jaffna

Phone : 326 Jaffna

# நியூ விக்ரேஸ் ரெக்கோடிங் பார்

23, மணிக்கூட்டு வீதி, யாழ்ப்பானம்.

தமிழ், சிங்கள், இந்திப் பாடங்கள், திரைக்கதை வசனங்கள்,  
பக்திப் பாடங்கள் பலவும் சிறந்த முறையில் ஒவிப்பதிவு செய்யும் ஒரே நிறுவனம்.

சிங்கப்பூர், ஹாங்கோங், யப்பான் முதலிய நாடுகளுக்கு  
நேரடியாகச் சென்று ஒவி அமைப்பு முறைகளைப் பயின்றுவந்து  
அவற்றின் அனுபவத்தில் அமைக்கப்பெற்ற ஒரே ஒவிப்பதிவு நிறுவனம்.

## New Victors Recording Bar

23, Clock Tower Road,

JAFFNA, SRILANKA.

The best effective Recording Bar in JAFFNA

We will record in Tamil, Sinhala and Hindi Cine Songs,  
Dialogues and Devotional Songs.

The only bar gained recording experience from  
Singapore, Hongkong and Japan.

Our best wishes to the  
Association for the Protection of  
Education Arts and Culture.

**ARIYABHAVAN**  
**VEGETARIAN HOTEL**

79, Second Cross Street, Colombo-11

Tel. 22410

*With best compliments*

*of*

**V. R. VADIVETKARASAN**

271, Sea Street, COLOMBO-11.

கூட்டுறவாளர்களே,

மல்லாகம் உள்ளுராட்சி மன்றத் தொழில் பரப்பில்

சேவை செய்யக் காத்திருக்கிறது.

## அனவெட்டி மல்லாகம் ப. நோ. கு. சுங்கம்

தங்கள் தேவையைப் பூர்த்தி செய்ய,

நுகர்ச்சிப் பொருட்கள், புடைவைத் தினுசுகள், கட்டிடப் பொருட்கள்,

எரிபொருள் வகைகள், பாடசாலைப் புத்தகங்கள், அப்பியாசக்

கொப்பிகள், உபகரணங்கள் ஆகியவற்றை விற்பனை செய்கிறது.

கிராம வங்கி மூலம்,

அடகு பிடித்தல், முதலீட்டுச் சேமிப்பு, விரிவாக்கப்பட்ட கடன்கள்,

உற்பத்தித் தேவைக் கடன்கள்.

சுங்கச் சேவையைப் பெற்று உங்கள் தேவையைப் பூர்த்தி செய்யுங்கள்.

கூட்டுறவே நாட்டுயீர்வு.

கூட்டுறவாளர் வீதி,

அனவெட்டி,

யாழ்ப்பாணம்.

With Best Compliments of



# Mercantile Corporation Limited

SUPPLIERS OF

**Concentrated Latex and Makers of**

**“SLEEP—EZE” Rubberised Fibre Mattresses**

**and Cushions.**

No. 263, SEA STREET,  
P. O. BOX 440,  
COLOMBO - 11.

Telephone : 31913 - 5

Telegrams : PRODUCE

ஏற்றுமதியாளர் :	இறக்குமதியாளர் :
கடல் அட்டை	வலைநூல்
சங்கு	சுழியோடும் கண்ணுடிச் சப்பாத்துகள்
சுருப்பீலி	அட்டைச் சட்டி
ஏனைய கடல்படு திரவியங்கள்	குங்கிலியம் மற்றும் கடற்றெழில் உபகரணங்கள்

வட மாகாணத்தில் வருடா வருடம் 40 இலட்சம் ரூபாய்

அன்னியக் செலாவணியைக் கடல்படு திரவியங்களின்

ஏற்றுமதி மூலம் உழைத்துவரும் நிறுவனம்

இது ஒன்றே !

தொலைபேசி

எண் : 7 4 2 0

தந்தி :

யாழ்கோபிஸ், யாழ்ப்பாணம்.

வடமாகாணம் கடற்றெழிலாளர் கூட்டுறவுச்  
சங்கங்களின் சமாசம்

25, முன் வீதி, யாழ்ப்பாணம்.



# Jaffna Supply Station Vekappa Workers Co-operative Labour Society Ltd.

Regd. No. J. 1464 of 23-9-59.

No. 29, FIRST CROSS ROAD,

JAFFNA.



With best wishes from

**S. RAJARATNAM**

**RAJAN MILLS**

**Punnalaikkaduwan**

**CHUNNAKAM.**

Best compliments from



**MR. T. NEECHURAJAH, J.P.**

## **IMPORTANT TEMPLES IN AND AROUND TIRUPATI**

The Tirumala Tirupati Devasthanams wish to inform pilgrims coming to Tirupati that there are a few other temples in and around Tirupati which are not as well-known as the Tirumala temple, but are equally sacred and ancient.

### **Sri Govindarajaswamy Temple, Tirupati:**

This big temple near the Tirupati railway station was consecrated by the great Vaishnava Preceptor, Sri Ramanujacharya and is dedicated to Sri Govindarajaswamy.

### **Sri Kodandaramaswamy Temple, Tirupati:**

The temple of Sri Kodandaramaswamy is only about a Kilometre away from the station. According to Varaha Purana while returning from Lanka, Sri Rama, Lakshmana and Sita camped at Tripati for a while. The deity is a great 'Vara Prasada' boon giver.

### **Sri Kapileswaraswamy Temple, Tirupati :**

This is a Siva temple. Kapila Maharishi is said to have installed the Siva Linga here.

### **Sri Padmavathi Temple, Tiruchanur :**

This temple of Sri Padmavathi Devi is in Tiruchanur about 5 Kilometres from Tirupati. It is said that the visit to Tirumala is fruitful only after a visit to the Devi temple at Tiruchanur.

### **Sri Kalyana Venkateswaraswamy Temple, Narayananavanam :**

According to legends, His marriage with Sri Padmavathi took place here.

### **Sri Kalyana Venkateswaraswamy Temple, Mangapuram :**

According to legends, after His marriage with Padmavathi Devi Lord Venkateswara stayed here for some time before proceeding to Tirumala. The day on which the Lord revealed Himself here is celebrated every year as "Sakshatkara Vaibhavam" during Ashada. The idol in this temple is very imposing being 8 feet in height, much taller than the Dhruva Murthi at Tirumala.

### **Sri Vedanarayanaswamy Temple, Nagalapuram :**

The Sudarsana Chakra in this temple is in Prayoga position. This temple is in Nagalapuram about 45 kilometres from Tirupati on the road to Madras.

**EXECUTIVE OFFICER,  
TIRUMALA TIRUPATI DEVASTHANAMS,  
TIRUPATI.**

தெல்லிப்பழை ப. நோ. கூ. சங்கம்

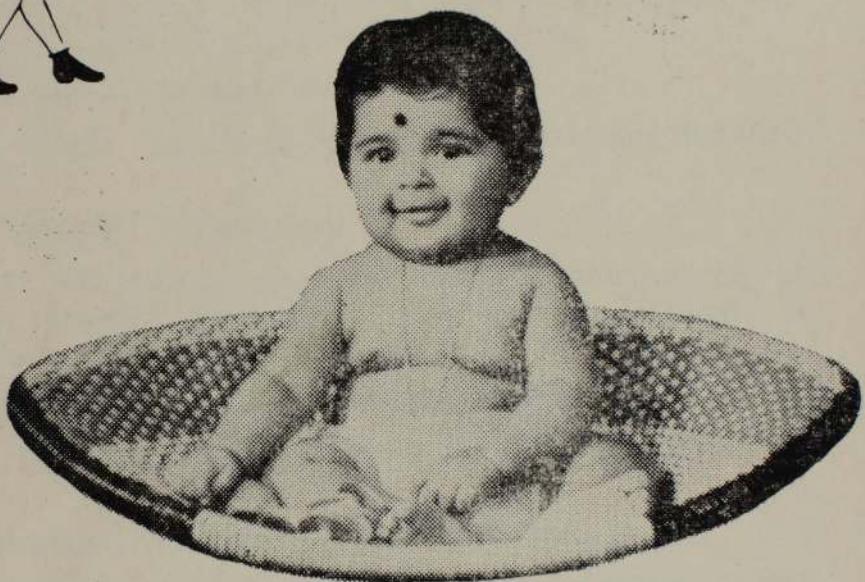


யாழ்ப்பாணம்.

இலங்கை.

*For*

Quality Photographs  
Blocks &  
Photostatprints



**G N A N A M S**

(AIR CONDITIONED)

**JAFFNA.    HELLO: 7067**

பண் கோப் சேட் நேர்த்தியானது,  
நீடித்துழைப்பது, நவீனமானது.

ஓரு பல நோக்குக் கூட்டுறவுச் சங்கம்  
உருவாக்கும் ஒரேயொரு சேட் ரகம்.

வட இலங்கையில் சேட் தயாரிக்கும்  
ஒரேயொரு நிறுவன உற்பத்தி

சமீபத்தில் பெர்வினில் நடந்த  
உலக வர்த்தகக் காட்சியில்  
இலங்கையின் சார்பில்  
இடம்பெற்றுப் புகழிடியது.



## பண் கோப் சேட்டுகளை

அணிந்து

ஆணமுகனைகத் திகழுங்கள்.

“ வெள்ளத் தனைய மலர்சிட்டம் மாந்தர்தம்  
உள்ளத் தனைய துயர்வு. ”

With the best

compliments

of

## THE TORA LIMITED

32, KASTHURIAR ROAD, JAFFNA.

Phone : 7651

---

WITH BEST COMPLIMENTS FROM



## Nithyakalyani Jewellers

40, SEA STREET,

COLOMBO - II

Phone ; 21617

With Best Compliments

FROM

Human mind is a powerful cauldron from which powerful thought waves are generated. Thought is said to be the most powerful and yet most precious gift given to man, distinguishing him from the lower species. Thought is of two types: Creative and destructive. But it depends on how one uses his thoughts that generate from his mind is the result of this souvenir.

— Arasan

P. T. ARASAN & SON

DEALER

Ceylon Petroleum Corporation

26, BAR ROAD, BATTI CALOA

# Olympic Travel Service

18, 2nd FLOOR, BRISTOL BUILDING

COLOMBO - I.

திரைகடல் ஓட்டுத் திரவியம் தெடுங்கள்

நாம் உதவி புரிவோம்

சிறந்த நவீன முறையில் நாம் கொடுக்கும் பயிற்சிகள்

\* WELDING (Electric & Gas)

\* ELECTRIC WIRING

\* TRANSISTOR TECHNOLOGY

\* MOTOR ELECTRICIANS COURSE (A.M.I.M.I. Lond)

\* CITY AND GUILDS—ELECTRICAL

\* P.M.G.'s CERTIFICATE (General & Special)

## NATIONAL INSTITUTES

76, பிரதான வீதி, யாழ்ப்பாணம்.

கிளை : 128, பகுத்தித்துறை வீதி

With the best compliments from



# Greenlands Hotels Ltd.

3-A, Shrubbery Gardens,

BAMBALAPITYA.

Tel : 85592  
81986

Wishing the Association for the Protection  
of Education, Arts & Culture.

Success in all its ventures in the cause of  
upliftment of Art & Culture.

May their noble aspiration  
Progress as the years go by.



COMPLIMENTS OF :

## TILLYS HARDWARE STORES

424, SRI SANGARAJA MAWATHA

COLOMBO-10

Phone : 27439 & 35420

BRANCH :

## KATHIR HARDWARES

11 / 1, STANLEY ROAD, JAFFNA.

Phone : 7130

சிவமயம்

“ நீதியின்மேற் பசி, தாகமுடையவர் எவரோ  
அவரே சாதிமான். அவர் கீழே இறங்கி வருவதில்லை. ”

— தவத்திரு ஆறுமுகநாவலர்

நீதி ; கடவுளின் வடிவு, நீதியோடு சம்பந்தஞ் செய்கிறவர்கள் ; சிவத்தோடு சம்பந்தஞ் செய்கிறார்கள். அவர்கள் சீவனத்திற்காகக் கீழே இறங்கி வருவதில்லை. அதாவது, நீதியின்மேற் பசி, தாகம் கொள்ளாதவர்களோடு இணங்குவதில்லை.

## நடைமுறைத் தமிழ் இயக்கம்

30, வைமன் வீதி, நல்லூர்,  
யாழ்ப்பாணம்.

# CHITRALAYA

18, STANLEY ROAD,

JAFFNA.

Photographers & Photostat Printers

PHONE : 522

எங்கள் நல்வாழ்த்துக்கள்



சிவபதி சி. சிவகுமாரன்

தாவடி வடக்கு, கொக்குவில்.  
யாழ்ப்பாணம்



With the best compliments from

Sinnadurai & Bros.

39, K. K. S. ROAD, JAFFNA

SRI LANKA

University of Jaffna  
249694



Library

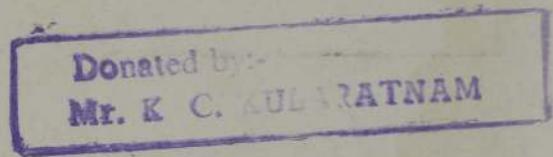
Telephone : 284

Telegrams : 'KALKI'

249694

ARCHIVES

எங்கள் நல் வாழ்த்துக்கள்



மில்க்  
வைற்  
சவர்க்காரத்  
தொழில்கம்

தபால்பெட்டி எண். 77

யாழ்ப்பாணம் : : இங்கை.



### Institute of Accountec

Conducts classes in

I.C.M.A., A.C.C.A., I.A.A., C.A. First in law A.I.B.,  
G.C.E. A.L., Spoken English

### Academy of Music

Classes in Veena, Violin, Vocal, Miruthangam, Dance,  
Piano, Accordion & Guitar.

### Scientific Dressmaking Mart

Classes by Professionally qualified & trained staff from  
Kathleen & Claremont Technic. Orders undertaken.

V  
I  
M  
S

வி ம் ஸ்

### Hair Stylists

Classes by qualified and trained Staff in Hair do,  
Beauty culture and Social grace, Bridal dressing up and  
Hair-do for occasions undertaken.

### Lending Library

The latest and the best by your favourite authors.

Reference books on education, Sports,  
Engineering, Medicine, Accountancy.

Visit

No. 5, & No. 14,  
Clock Tower Road, JAFFNA.